

Fabius MRI

de	Ergänzung, Seite 2	tr	Ek, sayfa 36
en	Supplement, page 4	el	Παράρτημα, σελίδα 38
enUS	Supplement, page 6	ro	Supliment, pagina 40
fr	Supplément, page 8	ru	Дополнение, стр. 42
es	Suplemento, página 10	zh	使用说明增补文档, 第 44 页
it	Supplemento, pagina 12	ko	부록, 페이지 46
ptBR	Suplemento, página 14	ja	補足文書, ページ 48
nl	Aanvulling, pagina 16		
da	Tillæg, side 18		
no	Tillegg, side 20		
sv	Tillägg, sida 22		
cs	Dodatek, strana 24		
hr	Dodatak, stranica 26		
sr	Dodatak, strana 28		
sk	Doplňok, strana 30		
hu	Kiegészítés, oldal 32		
pl	Dodatek, strona 34		

WARNING

To properly use this medical device,
read and comply with the
instructions for use and this
supplement.

Anesthesia workstation Software 3.n

Fabius MRI

Ergänzung zur Gebrauchsanweisung

Gerät	Sachnummer	Ausgabe
Fabius MRI	9039056	bis 6. Ausgabe

- Ergänzung der Gebrauchsanweisung des Medizinprodukts beilegen.

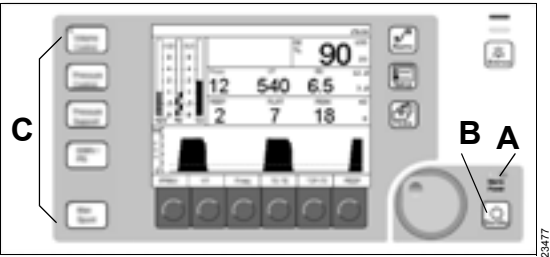
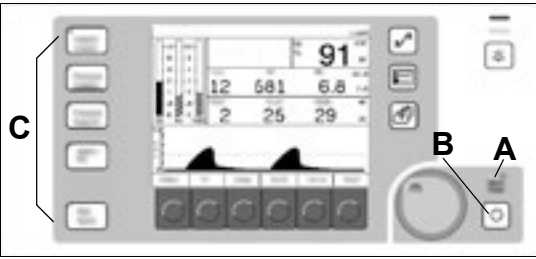
Diese Ergänzung aktualisiert die Informationen der Gebrauchsanweisung in den folgenden Kapiteln:

Bedienkonzept

LED-Anzeigen

Auf der Vorderseite des Geräts befinden sich verschiedene LED-Anzeigen.

LEDs für Betriebsstatus

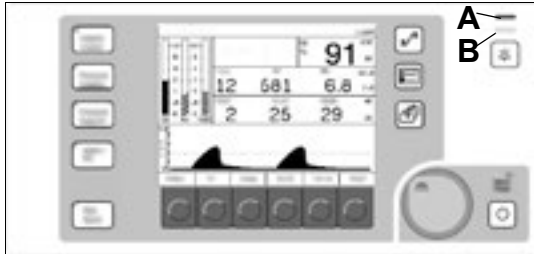


- Wenn das Gerät an eine Netzspannungsquelle angeschlossen ist, leuchtet die Netzspannungs-LED (A).
- Weiterhin verfügen die Standby-Taste (B) und alle Tasten der Beatmungsmodi (C) über kleine LEDs, die leuchten, wenn der jeweilige Modus aktiv ist.

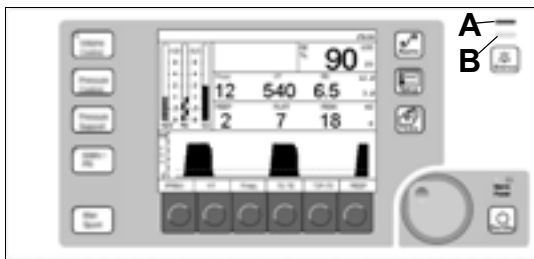
LEDs für Alarmstatus

Fabius MRI verfügt über Alarm-LEDs und Alarm-LED-Leisten, die Alarmer signalisieren und die Alarmpriorität anzeigen. Weitere Informationen im Kapitel Alarme.

Alarm-LEDs



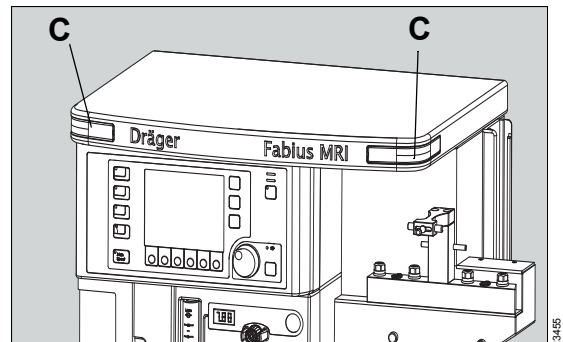
23476



23477

- Warnung: Rote LED (A) blinkt
- Achtung: Gelbe LED (B) blinkt
- Hinweis: Gelbe LED (B) leuchtet konstant

Alarm-LED-Leisten



23485

- Die Alarm-LED-Leisten (C) werden bei den gleichen Alarmursachen ausgelöst wie die Alarm-LEDs (A und B).

Signalisierung bei Geräteausfall

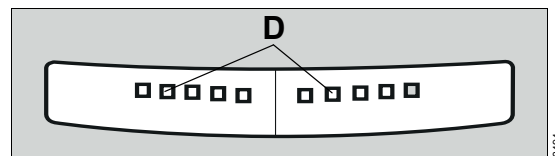
ACHTUNG

Gefahr des nicht Wahrnehmens von Alarmen

Bei falscher Positionierung des Geräts können Alarmer nicht oder zu spät wahrgenommen werden.

- Gerät so positionieren, dass die Alarm-LED-Leisten aus verschiedenen Blickwinkeln und von jedem Standort aus sichtbar sind.
- Die Alarm-LED-Leisten nicht abdecken.

Beispiel: Linke Geräteseite



23484

- Wenn Netzspannungsversorgung und Batterie ausfallen, ist das Gerät nicht mehr betriebsbereit. Es blinken nur die roten LEDs (D) in den Alarm-LED-Leisten (C).

Fabius MRI

Supplement to the instructions for use

Device	Part number	Edition
Fabius MRI	9039036	Up to 8. Edition

- Keep this supplement with the instructions for use of the medical device.

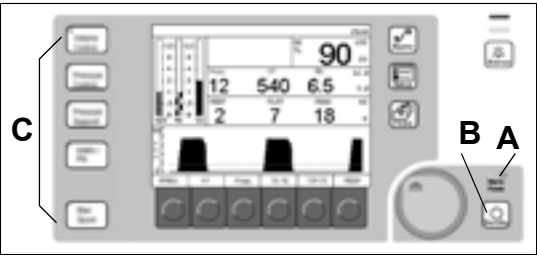
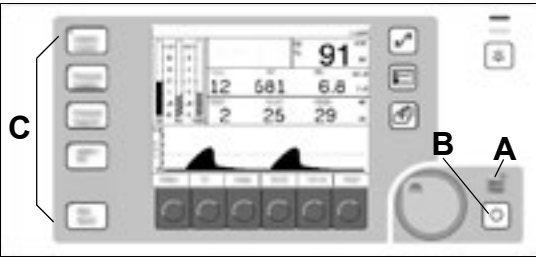
The supplement updates the information of the instructions for use in the following chapters:

Operating concept

LED indicators

There are several LED indicators on the front of the device.

LEDs for operating status

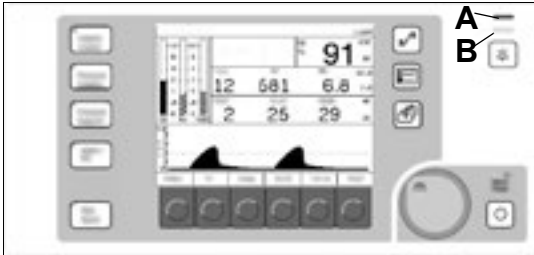


- If the device is connected to a mains power supply, the mains power LED (A) is lit up.
- In addition, the standby key (B) and all the keys for the ventilation modes (C) have small LEDs that light up when the respective mode is active.

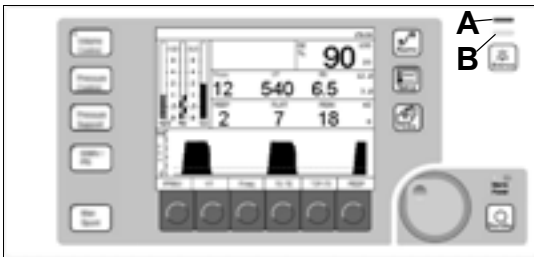
LEDs for alarm status

Fabius MRI has alarm LEDs and alarm LED bars which signal alarms and indicate the alarm priority. Further information can be found in the "Alarms" chapter.

Alarm LEDs



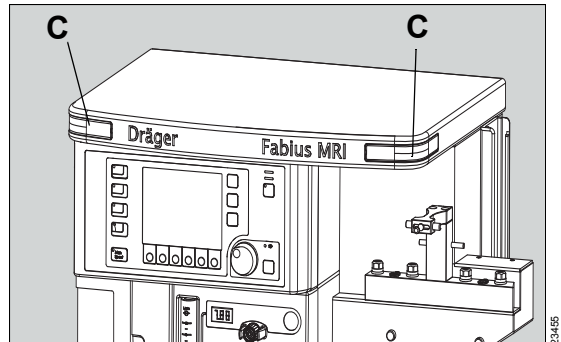
23476



23477

- Warning: Red LED (A) flashes
- Caution: Yellow LED (B) flashes
- Note: Yellow LED (B) lit constantly

Alarm LED bars



23485

- The alarm LED bars are triggered by the same causes as the alarm LEDs (A and B).

Signaling in the event of a device failure

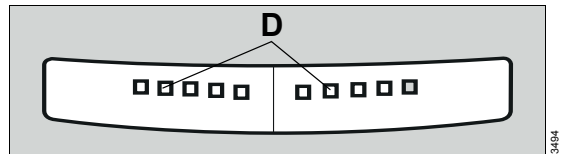
CAUTION

Risk of alarms not being noticed

If the device is not positioned correctly, there is a risk that alarms may be noticed too late or not at all.

- Position the device so that the alarm LED bars are visible from various viewing angles and from every location.
- Do not cover the alarm LED bars.

Example: Left-hand side of the device



23484

- If the mains power supply and the battery fail, the device will no longer be ready for operation. Only the red LEDs (D) in the alarm LED bars (C) will be flashing.

Fabius MRI

Supplement to the instructions for use

Device	Part number	Edition
Fabius MRI	9039035	Up to 10. Edition

- Keep this supplement with the instructions for use of the medical device.

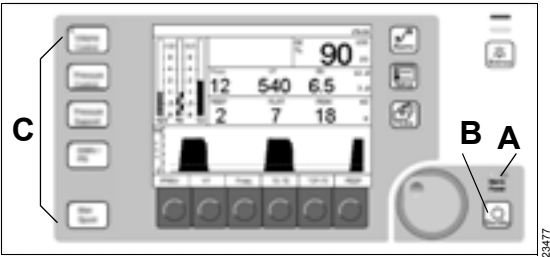
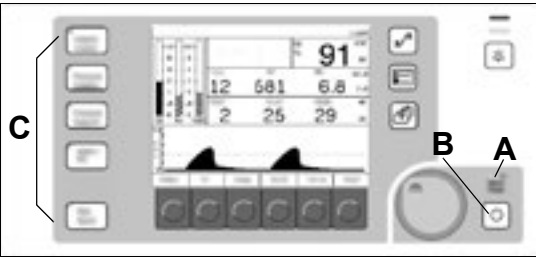
The supplement updates the information of the instructions for use in the following chapters:

Operating concept

LED indicators

There are several LED indicators on the front of the device.

LEDs for operating status

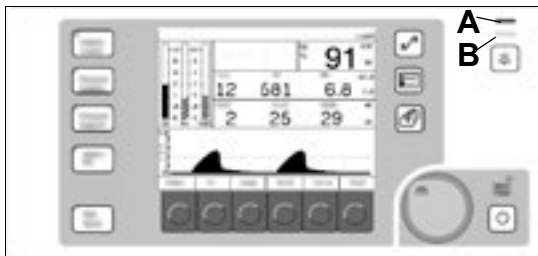


- If the device is connected to a mains power supply, the mains power LED (A) is lit up.
- In addition, the standby key (B) and all the keys for the ventilation modes (C) have small LEDs that light up when the respective mode is active.

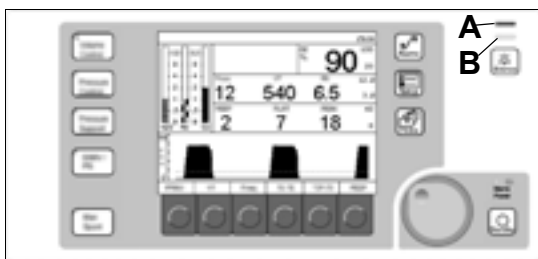
LEDs for alarm status

Fabius MRI has alarm LEDs and alarm LED bars which signal alarms and indicate the alarm priority. Further information can be found in the "Alarms" chapter.

Alarm LEDs



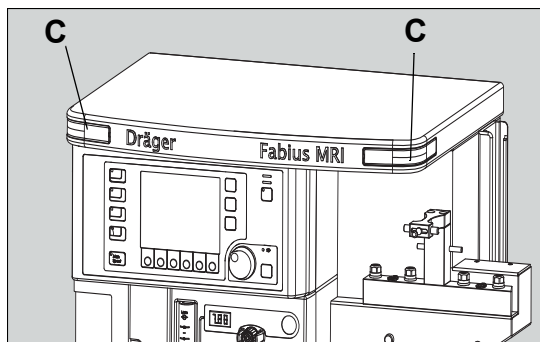
23476



23477

- Warning: Red LED (A) flashes
- Caution: Yellow LED (B) flashes
- Note: Yellow LED (B) lit constantly

Alarm LED bars



23485

- The alarm LED bars are triggered by the same causes as the alarm LEDs (A and B).

Signaling in the event of a device failure

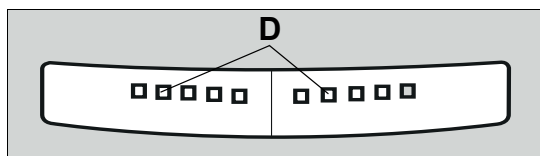
CAUTION

Risk of alarms not being noticed

If the device is not positioned correctly, there is a risk that alarms may be noticed too late or not at all.

- Position the device so that the alarm LED bars are visible from various viewing angles and from every location.
- Do not cover the alarm LED bars.

Example: Left-hand side of the device



23484

- If the mains power supply and the battery fail, the device will no longer be ready for operation. Only the red LEDs (D) in the alarm LED bars (C) will be flashing.

Fabius MRI

Supplément de la notice d'utilisation

Dispositif	Numéro de référence	Version
Fabius MRI	9039055	Jusqu'à 5. Edition

- Veuillez conserver ce supplément avec la notice d'utilisation de l'appareil médical.

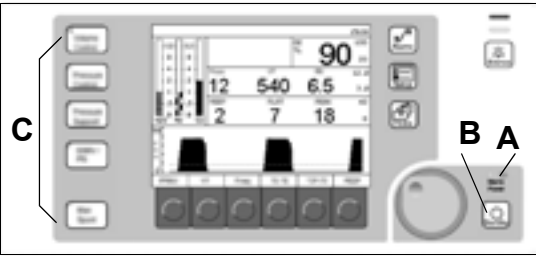
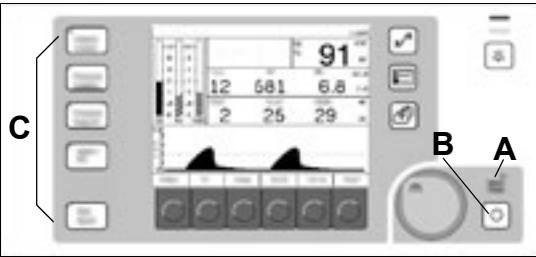
Le supplément actualise les informations de la notice d'utilisation à travers les chapitres suivants :

Concept d'utilisation

Témoins lumineux

Plusieurs témoins lumineux sont placés à l'avant du dispositif.

Témoins lumineux de l'état opérationnel

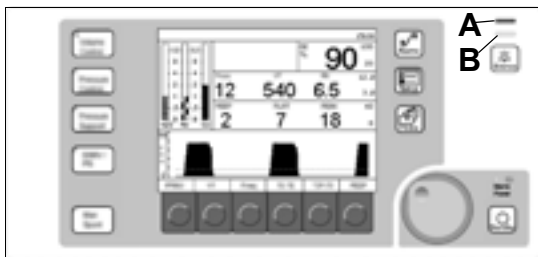
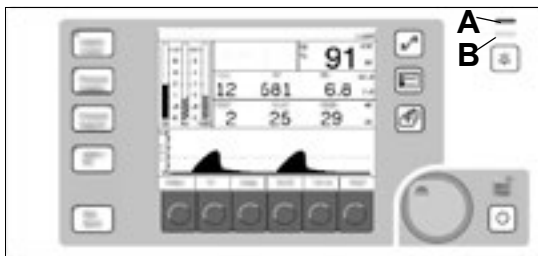


- Si le dispositif est raccordé à une alimentation secteur, le témoin lumineux d'alimentation secteur (A) est allumé.
- De plus, la touche Standby (Attente) et toutes les touches des modes de ventilation (C) sont dotées de petits témoins lumineux qui s'allument lorsque le mode respectif est actif.

Témoins lumineux du statut d'alarme

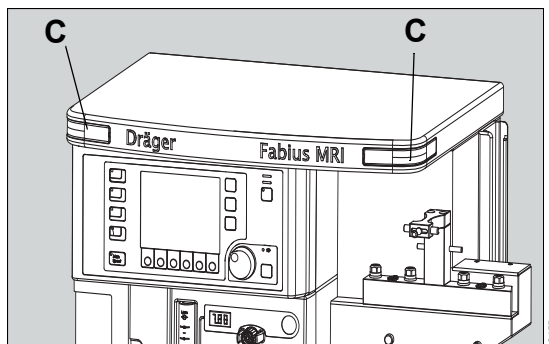
Fabius MRI possède des témoins lumineux d'alarmes et des barres lumineuses d'alarmes qui signalent les alarmes et en indiquent la priorité. Pour de plus amples informations, cf. chapitre « Alarmes ».

Témoins lumineux d'alarmes



- Avertissement : la LED rouge (A) clignote
- Attention : le témoin lumineux jaune (B) clignote
- Indication : le témoin lumineux jaune (B) est allumée en permanence

Barres lumineuses d'alarmes



- Les barres lumineuses d'alarmes sont déclenchées par les mêmes causes que les LED d'alarmes (A et B).

Signalisation en cas de panne du dispositif

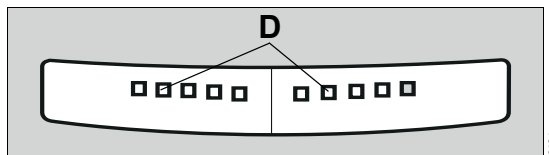
ATTENTION

Risque de non perception des alarmes

Si le dispositif n'est pas positionné correctement, il est possible que l'alarme ne soit pas remarquée, ou trop tard.

- Placer le dispositif de sorte que les barres lumineuses d'alarmes soient visibles sous différents angles et de tous les endroits.
- Ne pas recouvrir les barres lumineuses d'alarmes.

Exemple : côté gauche du dispositif



- En cas de panne de l'alimentation secteur et de la batterie, le dispositif n'est plus opérationnel. Seuls les LED rouges (D) des lumineuses d'alarmes (C) clignotent.

Fabius MRI

Suplemento a las instrucciones de uso

Dispositivo	Número de pieza	Edición
Fabius MRI	9039058	Hasta 5. Edición

- Guarde este suplemento junto con las instrucciones de uso del dispositivo médico.

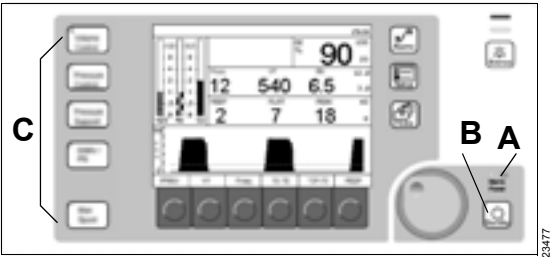
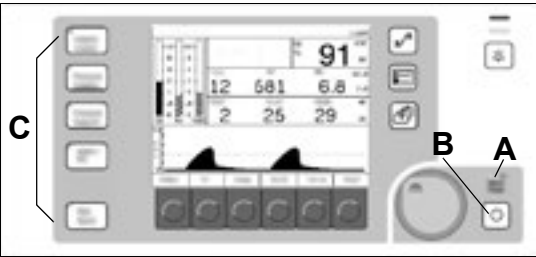
Este suplemento actualiza la información de las instrucciones de uso en los siguientes capítulos:

Concepto de funcionamiento

Indicadores LED

Existen varios indicadores LED en la parte frontal del dispositivo.

Indicadores LED para el estado operativo

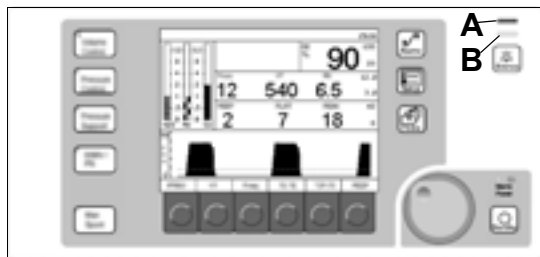
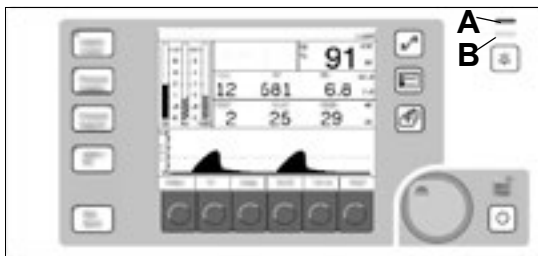


- Si el dispositivo está conectado a una fuente de alimentación de red, el LED de la corriente de red (A) está encendido.
- Además, la tecla Standby (B) y todas las teclas de los modos de ventilación (C) tienen pequeños LED que se encienden cuando el modo correspondiente está activo.

Indicadores LED para el estado de alarma

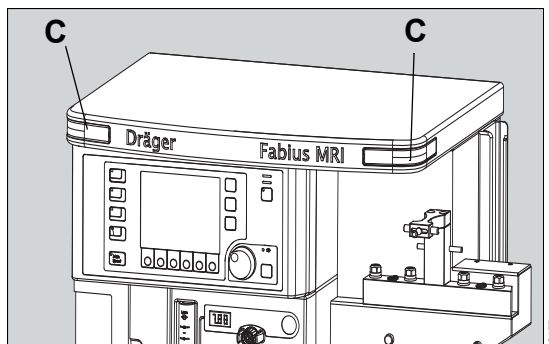
Fabius MRI cuenta con indicadores LED de alarma y con barras LED de alarma que señalizan alarmas e indican la prioridad de las alarmas. Puede encontrarse más información en el capítulo "Alarmas".

Indicadores LED de alarma



- Advertencia: el LED rojo (A) parpadea
- Precaución: el LED amarillo (B) parpadea
- Nota: el LED amarillo (B) está encendido de forma constante

Barras LED de alarma



- Las barras LED de alarma se activan por las mismas causas que los indicadores LED de alarma (A y B).

Señalización en caso de fallo del dispositivo

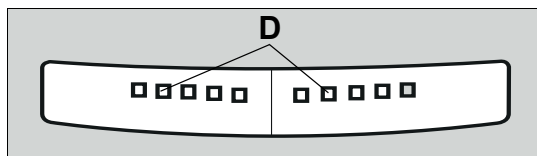
PRECAUCIÓN

Riesgo de no percibir las alarmas

Si el dispositivo no está posicionado correctamente, existe el riesgo de que las alarmas se perciban demasiado tarde o no se perciban en absoluto.

- Coloque el dispositivo de forma que las barras LED de alarma sean visibles desde varios ángulos de visión y desde cualquier posición.
- No tape las barras LED de alarma.

Ejemplo: lado izquierdo del dispositivo



- Si la alimentación de red y la batería fallan, el dispositivo ya no estará operativo. Solo parpadearán los LED rojos (D) de las barras LED de alarma (C).

Fabius MRI

Supplemento alle istruzioni d'uso

Dispositivo	Codice	Edizione
Fabius MRI	9039059	Fino a 5. Edizione

- Conservare questo supplemento assieme alle istruzioni d'uso del dispositivo medico.

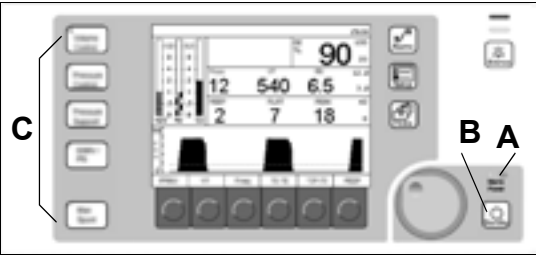
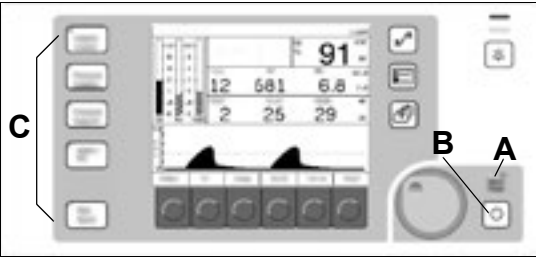
Il supplemento contiene aggiornamenti alle informazioni riportate nei seguenti capitoli delle istruzioni d'uso:

Indicazioni sul funzionamento

Indicatori LED

Vi sono diversi indicatori LED sulla parte anteriore del dispositivo.

LED per lo stato di funzionamento

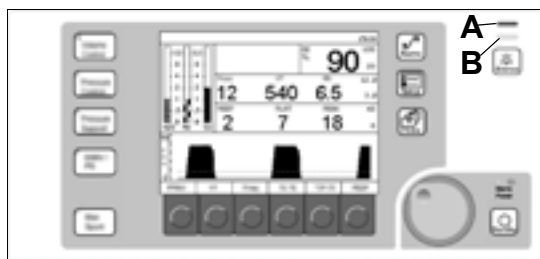
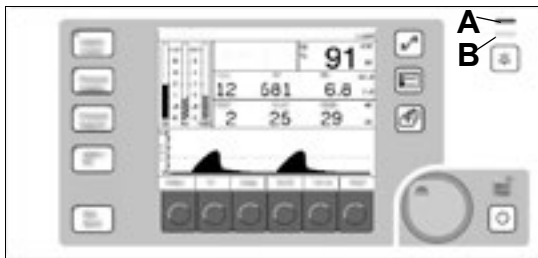


- Se questo dispositivo è collegato ad un alimentatore di rete, il LED dell'alimentazione di rete (A) è acceso.
- Inoltre, il tasto di standby (B) e tutti i tasti per le modalità di ventilazione (C) hanno dei piccoli LED accesi quando la relativa modalità è attiva.

LED per lo stato di allarme

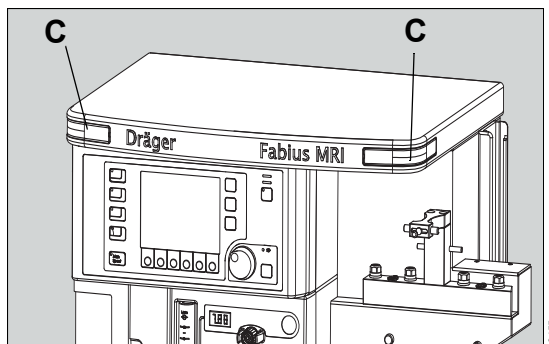
Fabius MRI dispone di LED di allarme e barre LED di allarme, che segnalano allarmi e ne indicano la priorità. Ulteriori informazioni si possono trovare nel capitolo "Allarmi".

LED di allarme



- Avvertenza: LED (A) rosso lampeggiante
- Attenzione: LED (B) giallo lampeggiante
- Nota: LED giallo (B) sempre acceso

Barre LED di allarme



- Le barre LED di allarme vengono attivate dalle stesse cause che attivano i LED di allarme (A e B).

Segnalazione in presenza di guasto del dispositivo

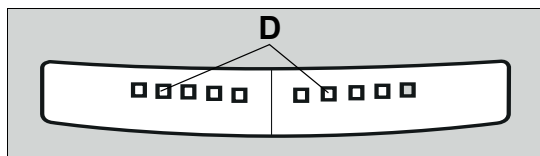
ATTENZIONE

Rischio che gli allarmi non vengano avvertiti

Se il dispositivo non è posizionato correttamente, vi è il rischio che gli allarmi vengano avvertiti troppo tardi o che non vengano avvertiti assolutamente.

- Posizionare il dispositivo in modo che le barre LED di allarme siano visibili da varie angolature e da tutte le posizioni.
- Non coprire le barre LED di allarme.

Esempio: lato sinistro del dispositivo



- Se l'alimentazione di rete e la batteria sono guasti, il dispositivo non sarà più pronto al funzionamento. Solo i LED rossi (D) nelle barre LED di allarme (C) lampeggeranno.

Fabius MRI

Suplemento às instruções de uso

Dispositivo	Número de peça	Edição
Fabius MRI	9039062	Até 5. Edição

- Mantenha este suplemento com as instruções de uso do equipamento médico.

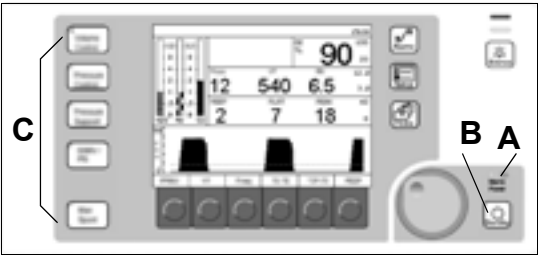
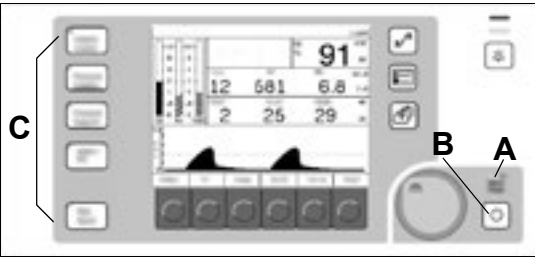
O suplemento atualiza as informações das instruções de uso nos seguintes capítulos:

Conceito de funcionamento

Indicadores LED

Existem vários indicadores LED na parte da frente do dispositivo.

LEDs referentes ao estado de funcionamento

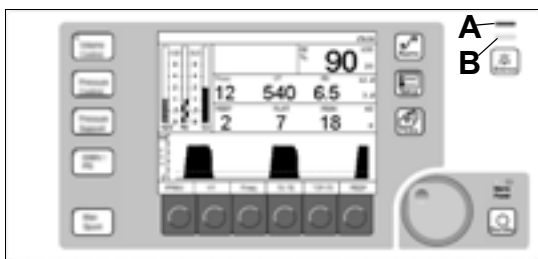
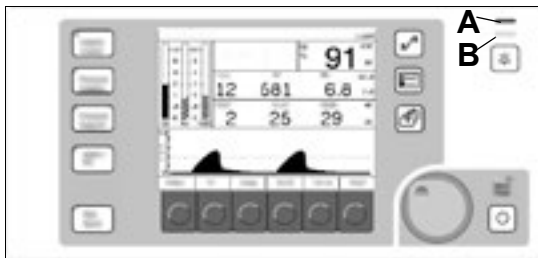


- Caso o dispositivo esteja conectado a uma fonte de energia elétrica, o LED de energia elétrica (A) acende.
- Além disso, a tecla Standby (B) e todas as teclas dos modos de ventilação (C) possuem pequenos LEDs que acendem quando o respectivo modo está ativo.

LEDs referentes ao estado do alarme

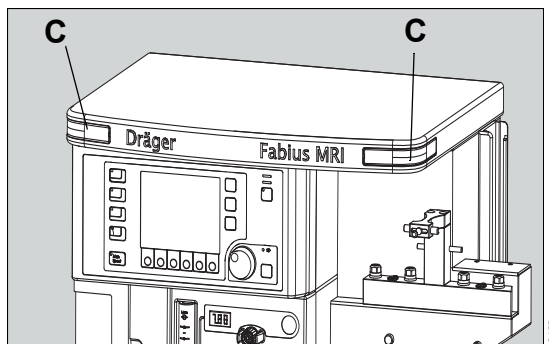
O Fabius MRI possui LEDs de alarme e barras de LED de alarme que sinalizam alarmes e indicam a prioridade de alarme. Podem ser encontradas mais informações no capítulo "Alarmes".

LEDs de alarme



- Advertência: LED vermelho (A) piscando
- Atenção: LED amarelo (B) piscando
- Nota: LED amarelo (B) continuamente aceso

Barras de LED de alarme



- As barras de LED de alarme são acionadas pelos mesmos motivos que os LEDs de alarme (A e B).

Sinalizar em caso de falha do dispositivo

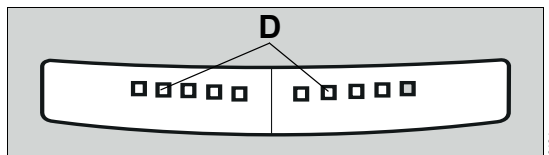
ATENÇÃO

Risco de não detecção dos alarmes

Caso o dispositivo não se encontre posicionado corretamente, existe o risco de os alarmes serem detectados tarde demais ou até de não serem detectados.

- Posicione o dispositivo de maneira que as barras de LED de alarme fiquem visíveis de vários ângulos e de todos os locais.
- Não cubra as barras de LED de alarme.

Exemplo: Lado esquerdo do dispositivo



- Caso a fonte de energia elétrica e a bateria falhem, o dispositivo deixará de estar pronto para funcionar. Piscarão somente os LEDs vermelhos (D) das barras de LED de alarme (C).

Fabius MRI

Aanvulling op de gebruiksaanwijzing

Apparaat	Bestelnummer	Uitgave
Fabius MRI	9039065	Tot 5. Editie

- Bewaar deze aanvulling bij de gebruiksaanwijzing van het medische apparaat.

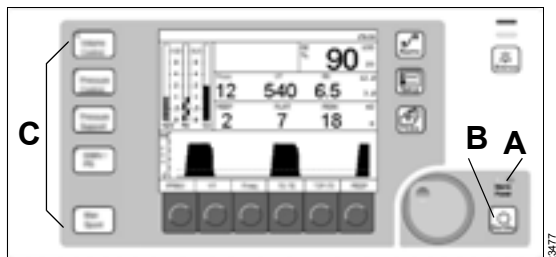
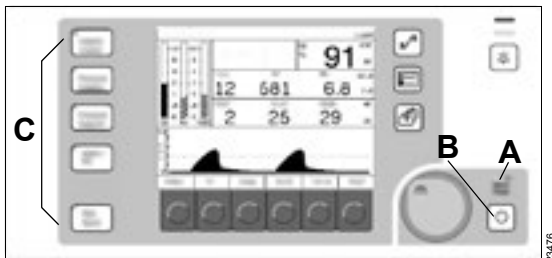
De aanvulling is een update van de informatie in de volgende hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing:

Bedieningsconcept

LED-indicatoren

Er zijn verschillende LED-indicatoren aan de voorzijde van het apparaat.

LED's voor bedrijfstoestand

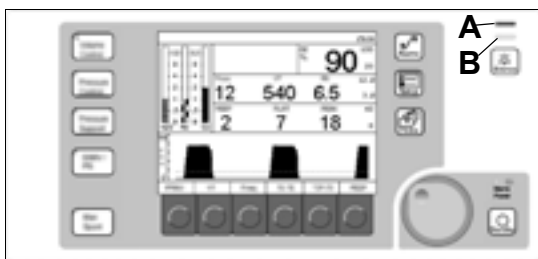
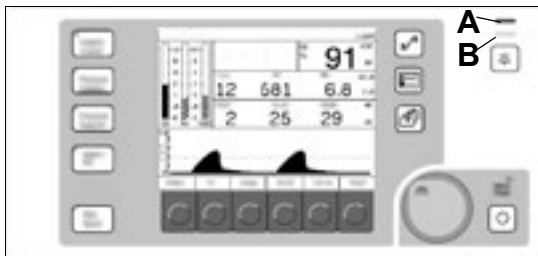


- Als het apparaat wordt aangesloten op een netvoeding, brandt de netvoedings-LED (A).
- Bovendien hebben de Standby-toets (B) en alle toetsen van de bedieningsmodi (C) kleine LED's, die gaan branden wanneer de betreffende modus actief is.

LED's voor alarmstatus

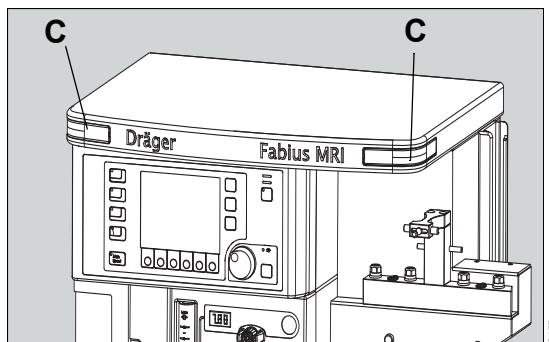
Fabius MRI heeft alarm LED's en alarm LED-balken die alarmeren weergeven en de alarmprioriteit aangeven. Meer informatie is te vinden in hoofdstuk "Alarmeren".

Alarm-LED's



- Waarschuwing: Rode LED (A) knippert
- Let op: Gele LED (B) knippert
- Opmerking: Gele LED (B) brand continu

Alarm LED-balken



- De alarm LED-balken worden getriggerd door dezelfde oorzaken als de alarm-LED's (A en B).

Geef een signaal indien een storing optreedt

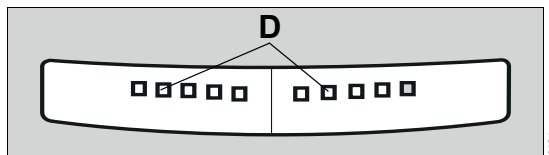
LET OP

Risico dat alarmeren niet worden opgemerkt

Als het apparaat niet juist is geplaatst, bestaat het risico dat alarmeren te laat of helemaal niet worden opgemerkt.

- Plaats het apparaat zodanig, dat de alarm LED-balken zichtbaar zijn vanuit verschillende gezichtshoeken en vanaf elke locatie.
- De alarm LED-balken nooit bedekken.

Voorbeeld: Linkerzijde van het apparaat



- Wanneer de netspanning en de accu uitvallen, is het apparaat niet langer klaar voor gebruik. Alleen de rode LED's (D) in de alarm LED-balken (C) knipperen dan.

Fabius MRI

Tillæg til brugervejledningen

Apparat	Artikelnummer	Udgave
Fabius MRI	9039868	Op til 4. Udgave

- Opbevar dette tillæg sammen med brugervejledningen til det medicinske apparat.

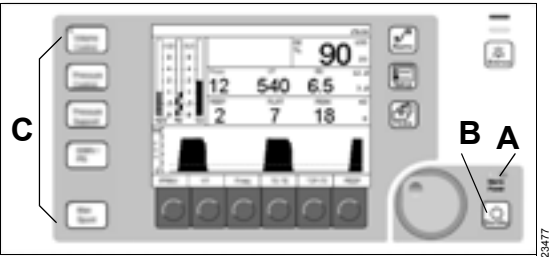
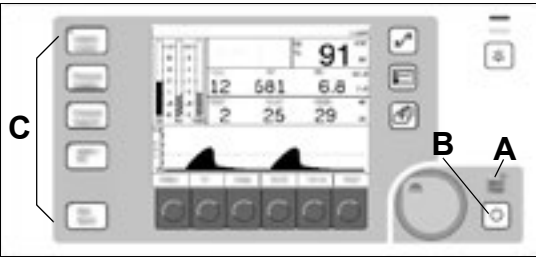
Tillægget opdaterer oplysningerne i brugervejledningen i følgende kapitler:

Betjeningskoncept

LED-indikatorer

Der er adskillige LED-indikatorer foran på apparatet.

LED'er til angivelse af driftsstatus

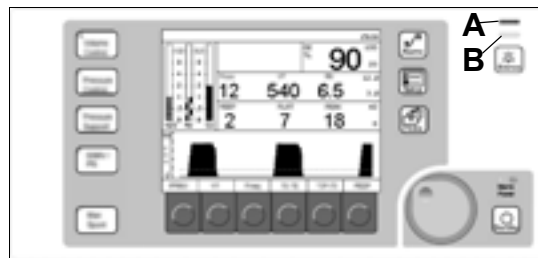
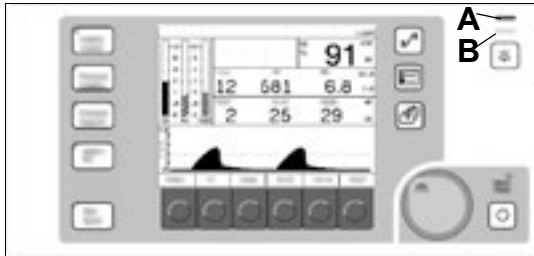


- Hvis apparatet er tilsluttet strømforsyningen, lyser LED'en for netstrøm (A).
- Derudover har standbytasten (B) og alle tasterne til ventilationsmodi (C) små LED'er, der lyser, når den pågældende modus er aktiv.

LED'er til angivelse af alarmstatus

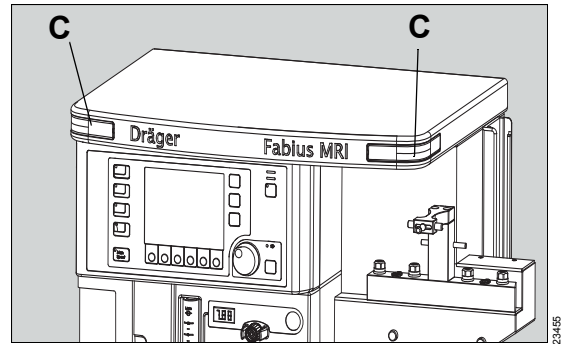
Fabius MRI har alarmLED'er og alarmLED-linjer, der signalerer alarmer og angiver alarmprioriteten. Se kapitlet "Alarmer" for yderligere information.

AlarmLED'er



- Advarsel: Rød LED (A) blinker
- Forsigtig: Gul LED (B) blinker
- Bemærk: Gul LED (B) lyser konstant

AlarmLED-linjer



- AlarmLED-linjerne udløses af de samme årsager som alarmLED'erne (A og B).

Signalgivning i tilfælde af en apparatfejl

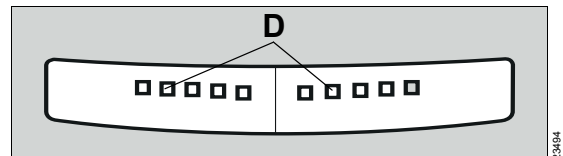
FORSIGTIG

Risiko for at alarmer ikke bemærkes

Hvis apparatet ikke er placeret korrekt, er der risiko for, at alarmerne først bemærkes for sent eller slet ikke.

- Sæt apparatet, så alarmLED-linjerne kan ses fra forskellige vinkler og alle steder fra.
- Tildæk ikke alarmLED-linjerne.

Eksempel: Apparatets venstre side



- Hvis strømforsyningen og batteriet svigter, kan apparatet ikke længere betjenes. Kun de røde LED'er (D) i alarmLED-linjerne (C) blinker.

Fabius MRI

Tillegg til bruksanvisningen

Apparat	Delenummer	Utgave
Fabius MRI	9039870	Opptil 4. Utgave

- Oppbevar dette tillegget sammen med bruksanvisningen for det medisinske utstyret.

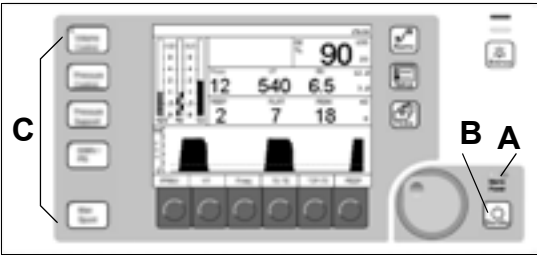
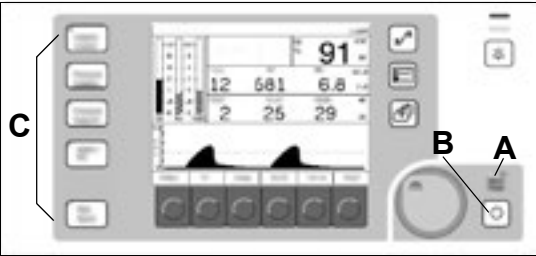
Dette tillegget oppdaterer informasjonen i følgende kapitler i bruksanvisningen:

Betjening

LED-indikatorer

Det er flere LED-indikatorer foran på apparatet.

LED-er for driftsstatus

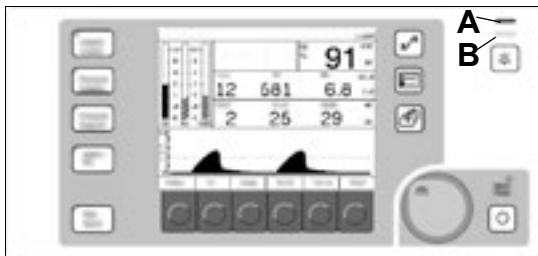


- Når apparatet er koblet til strømforsyningen, lyser LED (A) for strøm på.
- I tillegg har standby-tasten (B) og alle tastene for ventilasjonsmoduser (C) små LED-er som tennes når den aktuelle modusen er aktiv.

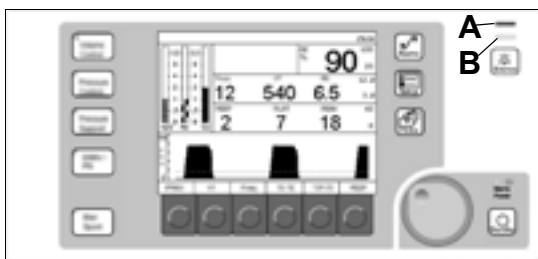
Alarmindikatorlamper (LED)

Fabius MRI har LED alarmindikatorlamper og LED alarmstolper som viser alarmer og indikerer alarmprioritet. Mer informasjon finner du i kapittelet "Alarmer".

LED alarmindikatorlamper



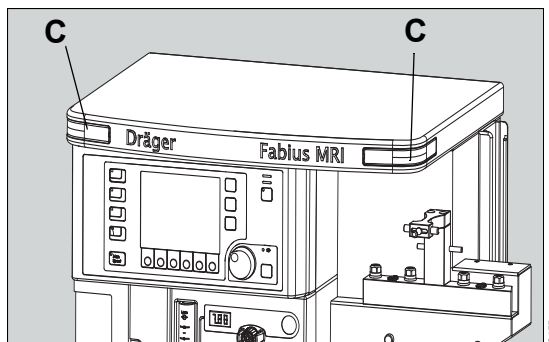
23476



23477

- Advarsel: Rød LED (A) blinker
- Forsiktig: Gul LED (B) blinker
- Merk: Gul LED (B) lyser konstant

LED alarmstolper



23485

- LED alarmstolpene utløses av samme årsaker som LED alarmindikatorlysene (A og B).

Signal ved apparatsvikt

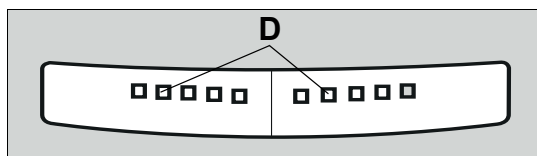
FORSIKTIG

Risiko for at alarmene ikke oppfattes

Dersom apparatet ikke er plassert korrekt, er det en fare for at alarmene oppfattes for sent eller ikke oppfattes i det hele tatt.

- Plasser enheten slik at LED alarmstolpene er synlige fra ulike synsvinkler og fra alle posisjoner.
- Ikke dekk til LED alarmstolpene.

Eksempel: Venstre side av apparatet



23484

- Dersom strømforsyningen svikter og batteriet svikter, vil ikke apparatet kunne brukes. Kun de røde LED-ene (D) i LED alarmstolpene (C) blinker.

Fabius MRI

Tillägg till bruksanvisningen

Utrustning	Del nummer	Upplaga
Fabius MRI	9039067	Upp till 4. Upplaga

- Spara tillägget tillsammans med bruksanvisningen till den medicintekniska enheten.

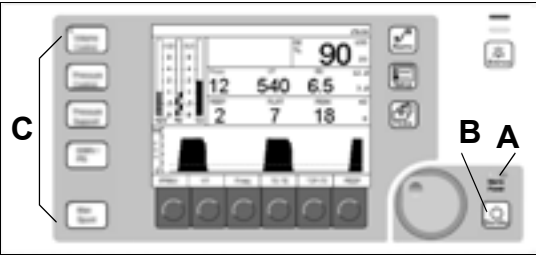
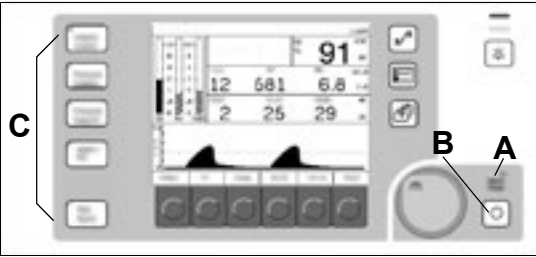
Detta tillägg uppdaterar informationen i bruksanvisningen i följande kapitel:

Driftskoncept

Indikatorer med lysdioder (LED-indikatorer)

Det finns flera LED-indikatorer på enhetens framsida.

LED-indikatorer för driftstatus

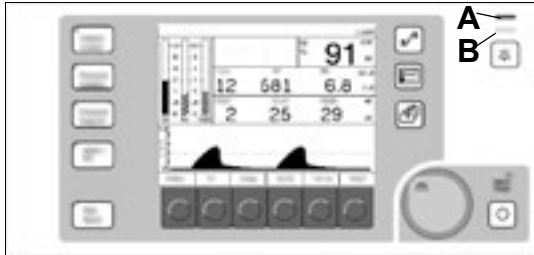


- Om enheten är ansluten till nätströmförsörjning tänds nätströmsindikatorn LED (A).
- Standbyknappen (B) och samtliga knappar för ventilationslägen (C) har också små LED-indikatorer som tänds när respektive arbetsläge är aktivt.

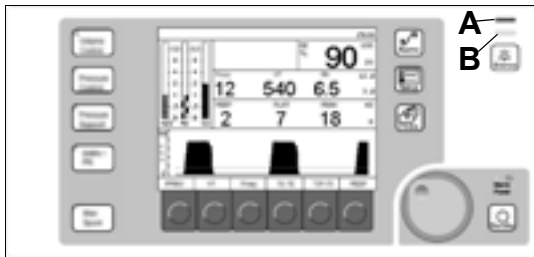
LED-indikatorer för larmstatus

På Fabius MRI finns larmdioder och larmlister med lysdioder som signalerar larm och indikerar larmprioritet. Mer information finns i kapitlet "Larm".

Larmdioder



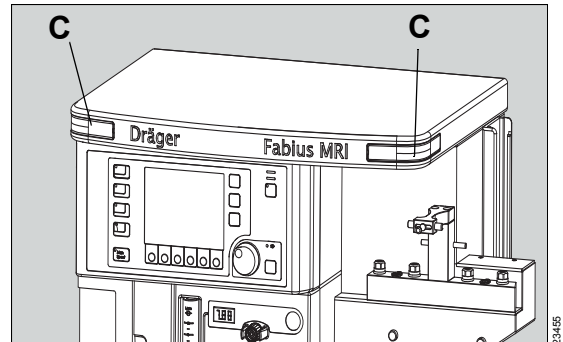
23476



23477

- Varning: Röd larmdiod (A) blinkar
- Försiktighet: Gul larmdiod (B) blinkar
- Obs!: Gul larmdiod (B) lyser konstant

Larmlister med lysdioder



23485

- Larmlisterna triggas av samma orsaker som larmdioderna (A och B).

Signaler om en enhet inte fungerar

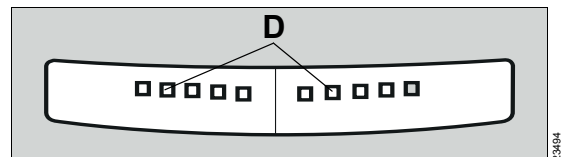
FÖRSIKTIGHET

Risk för att larm inte uppmärksammas

Om enheten inte är korrekt placerad finns det risk för att larmen uppmärksammas för sent eller inte alls.

- Placera enheten så att larmlisterna syns från olika vinklar och från alla lägen.
- Täck inte över larmlisterna.

Exempel: Enhetens vänstra sida



23484

- Vid strömavbrott och om batteriet inte fungerar, kommer enheten inte längre att vara driftklar. Endast de röda larmdioderna (D) i larmlisterna (C) kommer att blinka.

Fabius MRI

Dodatek k návodu k použití

Přístroj	Objednací číslo	Vydání
Fabius MRI	9039068	Až 4. Vydání

- Uchovávejte tento dodatek společně s návodem k použití lékařského přístroje.

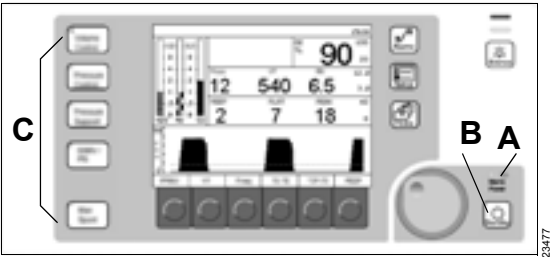
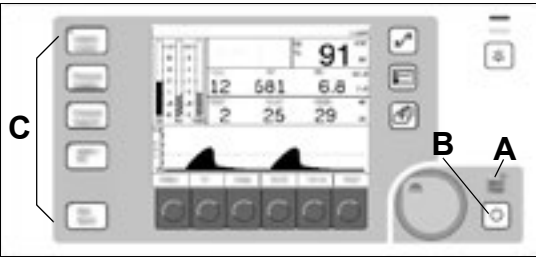
Dodatek aktualizuje informace uvedené v návodu k použití v těchto kapitolách:

Koncepce obsluhy

Kontrolky LED

Na přední straně přístroje se nachází několik kontrolky LED.

Kontrolky LED indikující provozní stav

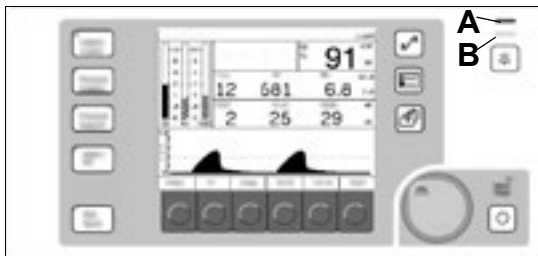


- Je-li přístroj zapojen do elektrické sítě, svítí kontrolka síťového napájení (A).
- Kromě toho jsou kontrolky LED i v tlačítku Standby (B) a ve všech tlačítkách ventilačních režimů (C). Tyto kontrolky svítí, když je daný režim aktivní.

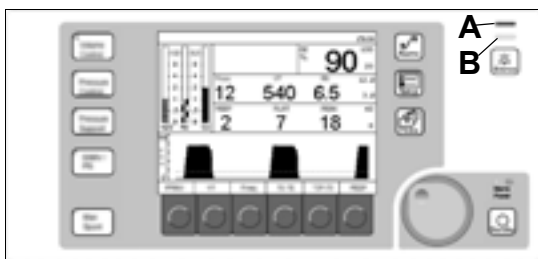
Kontrolky LED indikující alarmový stav

Přístroj Fabius je vybaven kontrolkami LED a lištami LED alarmů, které signalizují alarmy a indikují jejich prioritu. Další informace naleznete v kapitole "Alarmy".

Kontrolky LED alarmů



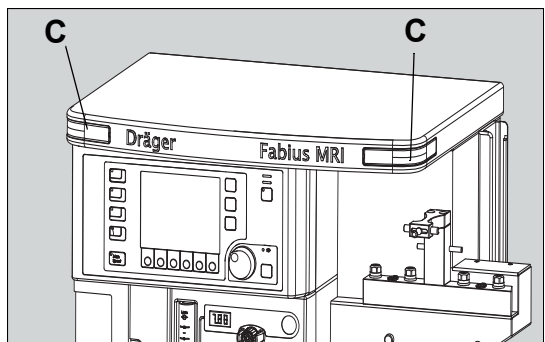
23476



23477

- Varování: bliká červená kontrolka LED (A)
- Upozornění: bliká žlutá kontrolka LED (B)
- Informace: svítí žlutá kontrolka LED (B)

Lišty LED alarmů



23495

- Lišty LED alarmů jsou spouštěny stejnými událostmi jako kontrolky LED alarmů (A a B).

Signalizace v případě selhání přístroje

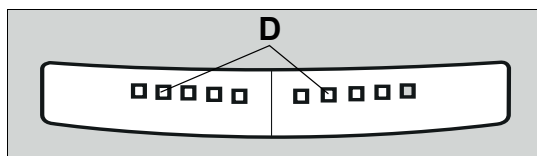
UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí nezaznamenání alarmu

Není-li přístroj umístěn správně, může uživatel zaznamenat alarm opožděně nebo jej zcela přehlédnout.

- Umístěte přístroj tak, aby lišty LED alarmů byly viditelné z různých zorných úhlů a z každé pozice.
- Lišty LED alarmů nezakrývejte.

Příklad: levá strana přístroje



23494

- V případě výpadku síťového i bateriového napájení je přístroj mimo provoz. Blikají pouze červené kontrolky LED (D) v lištách LED alarmů (C).

Fabius MRI

Dodatak uputama za rad

Uređaj	Broj dijela	Izdanje
Fabius MRI	9039070	Do 4. Izdanje

- Čuvajte ovaj dodatak zajedno s uputama za rad medicinskog uređaja.

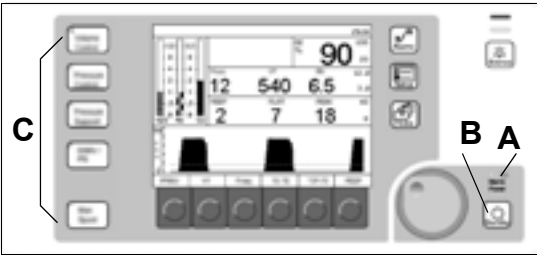
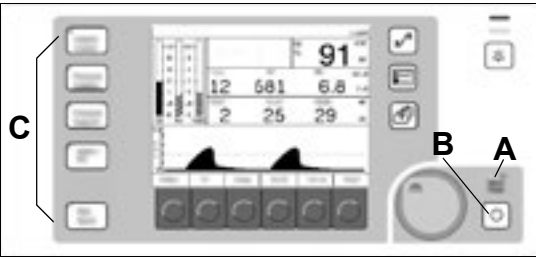
Dodatak ažurira informacije sadržane u uputama za rad u sljedećim poglavljima:

Rukovanje uređajem

LED indikatori

Postoji nekoliko LED indikatora na prednjem dijelu uređaja.

LED za radno stanje

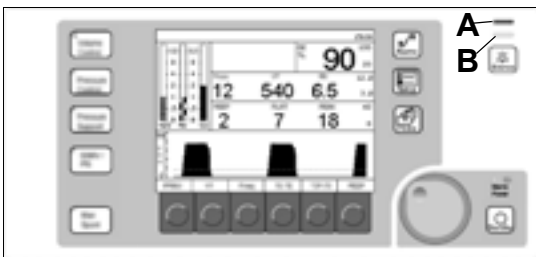
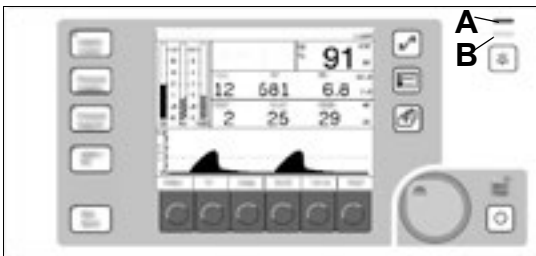


- Ako je uređaj priključen na glavno mrežno napajanje, svijetli LED (A) mrežnog napajanja.
- Osim toga, tipka Standby (pripravnost) (B) i sve druge tipke za ventilacijske načine rada (C) imaju male LED-ove koji svijetle kada je aktivan odgovarajući način rada.

LED-ovi za stanje alarma

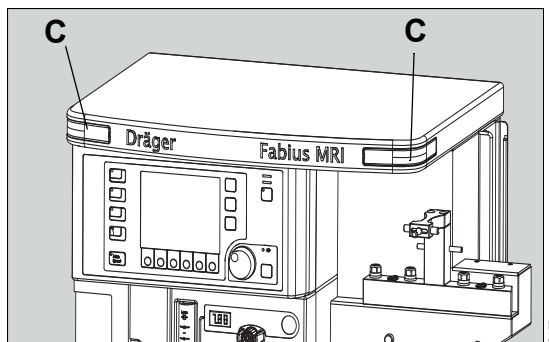
Fabius MRI ima alarmne LED-ove i alarmne LED trake koji signaliziraju alarme i označavaju prioritet alarma. Dodatne informacije možete pronaći u poglavlju "Alarmi".

Alarmni LED-ovi



- Upozorenje: Crveni LED (A) treperi
- Pažnja: Žuti LED (B) treperi
- Napomena: Žuti LED (B) stalno svijetli

Alarmne LED trake



- Alarmne LED trake okidaju se istim uzrocima kao i alarmni LED-ovi (A i B).

Signalizacija u slučaju kvara uređaja

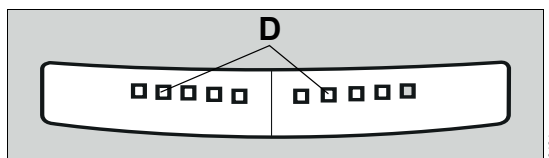
PAŽNJA

Opasnost od neprimjećivanja alarma

Ako uređaj nije ispravno pozicioniran, postoji opasnost da se alarmi neće primijetiti ili da će se prekasno primijetiti.

- Pozicionirajte uređaj tako da alarmne LED trake budu vidljive iz različitih kutova gledanja i sa svake lokacije.
- Ne prekrivajte alarmne LED trake.

Primjer: Lijeva strana uređaja



- Ako nestanu mrežno napajanje i napajanje iz baterije, uređaj više neće biti spreman za rad. Samo će crveni LED-ovi (D) alarmnih LED traka (C) treperiti.

Fabius MRI

Dodatak uputstvu za upotrebu

Uređaj	Broj dela	Izdanje
Fabius MRI	9053831	Do 1. Izdanje

- Ovaj dodatak čuvajte uz uputstvo za upotrebu medicinskog uređaja.

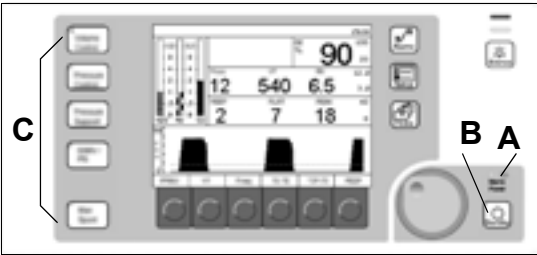
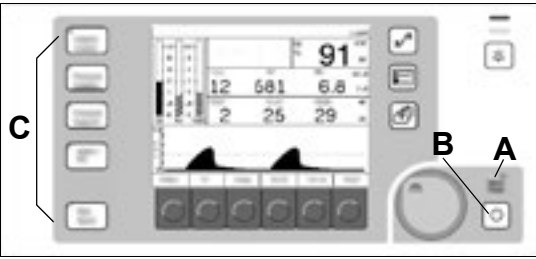
U ovom dodatku ažurirane su informacije u sledećim poglavljima uputstva za upotrebu:

Koncept rukovanja uređajem

LED lampice

Na prednjem delu uređaja nalazi se nekoliko LED lampica.

LED lampice za radni status

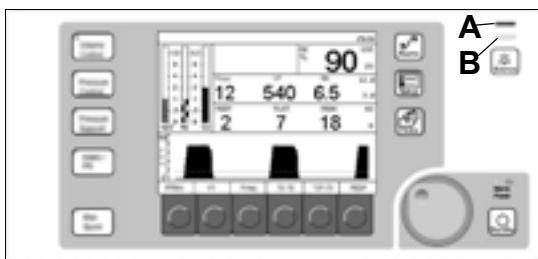
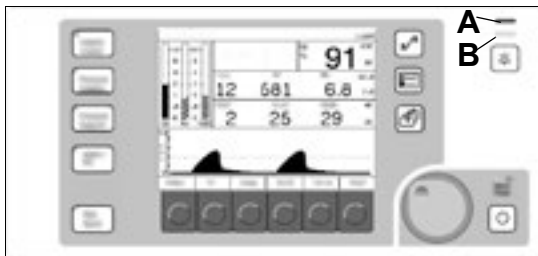


- Ako je uređaj priključen na mrežno napajanje, svetleće LED lampica (A) mrežnog napajanja.
- Osim toga, taster režima pripravnosti (B) i svi tasteri ventilacionih režima (C) imaju male LED lampice koje se pale kada se aktivira odgovarajući režim.

LED lampice za status alarma

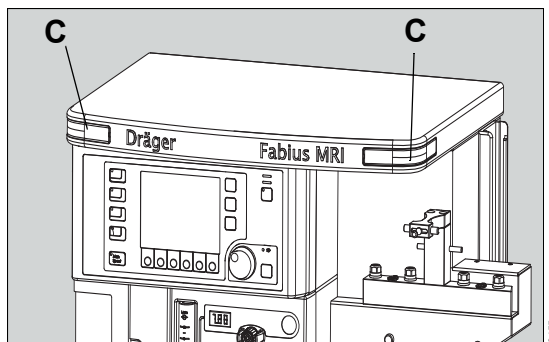
Fabius MRI ima LED lampice za alarm i LED trake za alarm koje ukazuju na alarm i pokazuju njegov prioritet. Dodatne informacije se mogu pronaći u poglavlju "Alarmi".

LED lampice alarma



- Upozorenje: Crvena LED lampica (A) treperi
- Oprez: Žuta LED lampica (B) treperi
- Napomena: Žuta LED lampica (B) neprekidno svetli

LED trake za alarm



- LED trake za alarm aktiviraju isti uzroci kao i LED lampice za alarm (A i B).

Signaliziranje u slučaju kvara uređaja

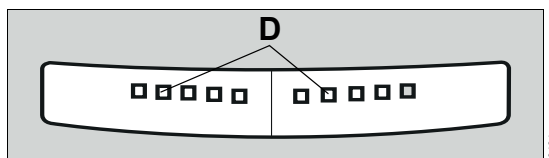
OPREZ

Opasnost da se alarm ne primeti

Ako uređaj nije postavljen kako treba, postoji opasnost da alarmi budu primećeni kasno ili da uopšte ne budu primećeni.

- Postavite uređaj tako da LED trake za alarm budu vidljive iz raznih uglova i sa svakog mesta.
- Nemojte pokrivati LED trake za alarm.

Primer: Leva strana uređaja



- Ako se prekinje napajanje iz mreže i iz baterije, uređaj više neće biti spreman za rad. Treperiće samo crvene LED lampice (D) na LED traci za alarm (C).

Fabius MRI

Doplnok k návodu na používanie

Zariadenie	Číslo dielu	Vydanie
Fabius MRI	9039071	Až do 4. Vydanie

- Uchovávajte tento doplnok spolu s návodom na používanie lekárskeho zariadenia.

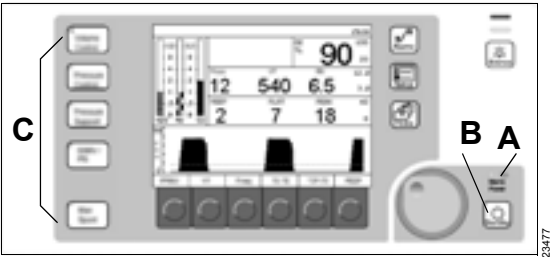
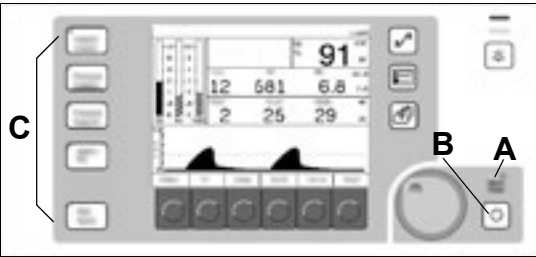
Tento doplnok aktualizuje informácie návodu na používanie v nasledovných kapitolách:

Princíp činnosti

LED indikátory

Na prednej strane zariadenia sa nachádza niekoľko LED indikátorov.

LED diódy pre prevádzkový stav

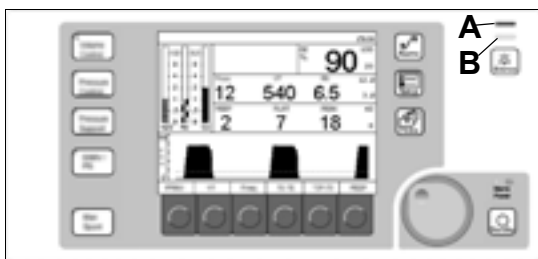
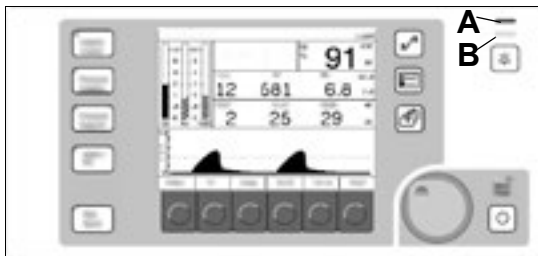


- Ak je zariadenie pripojené k sieťovému napájaniu, LED dióda sieťového napájania (A) svieti.
- Okrem toho tlačidlo pohotovostného režimu (B) a všetky tlačidlá pre režimy ventilácie (C) obsahujú malé LED diódy, ktoré svietia, keď je príslušný režim aktívny.

LED diódy pre alarmový stav

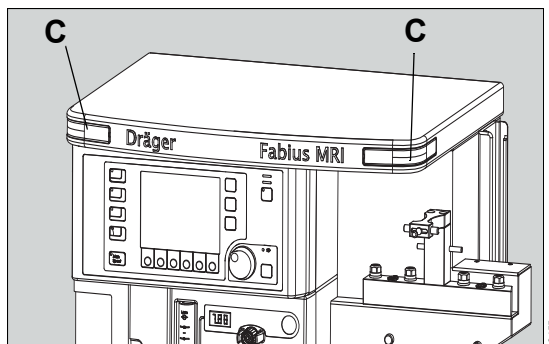
Zariadenie Fabius MRI má alarmové LED diódy a alarmové LED lišty, ktoré signalizujú alarmy a indikujú prioritu alarmu. Ďalšie informácie nájdete v kapitole "Alarmy".

Alarmové LED diódy



- Varovanie: Červená LED dióda (A) bliká
- Výstraha: Žltá LED dióda (B) bliká
- Pozn: Žltá LED dióda (B) nepretržite svieti

Alarmové LED lišty



- Alarmové LED lišty sú aktivované rovnakými príčinami ako alarmové LED diódy (A a B).

Signalizácia v prípade poruchy zariadenia

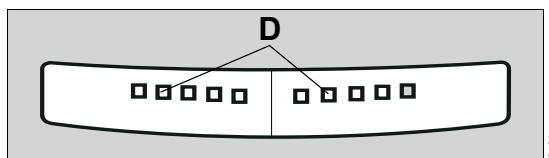
VÝSTRAHA

Riziko nespozorovania alarmov

Ak zariadenie nie je správne umiestnené, hrozí nebezpečenstvo, že alarmy budú spozorované príliš neskoro alebo nebudú vôbec spozorované.

- Umiestnite zariadenie tak, aby alarmové LED lišty boli viditeľné z rôznych uhlov pohľadu a z každého miesta.
- Nezakrývajte alarmové LED lišty.

Príklad: Ľavá strana zariadenia



- Ak sieťové napájanie a batéria zlyhajú, zariadenie viac nebude pripravené na prevádzku. Budú blikat iba červené LED diódy (D) v alarmových LED lištách (C).

Fabius MRI

Kiegészítés a használati útmutatóhoz

Orvostechnikai eszköz	Cikkszám	Kiadás
Fabius MRI	9039064	Max. 4. Kiadás

- Ezt a kiegészítést az orvostechnikai készülék használati útmutatójával egy helyen kell tárolni.

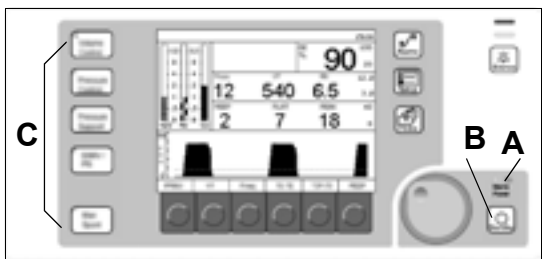
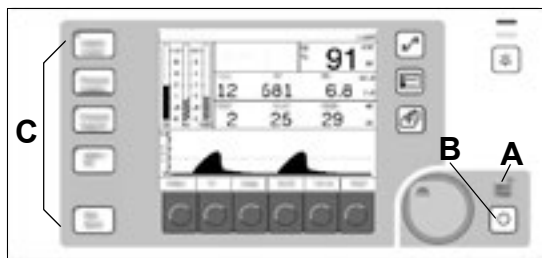
A kiegészítés felülírja a használati útmutató következő fejezeteiben szereplő információkat:

Működési elv

LED kijelzők

A készülék előlapján több LED kijelző is található.

Üzemállapot-jelző LED-ek

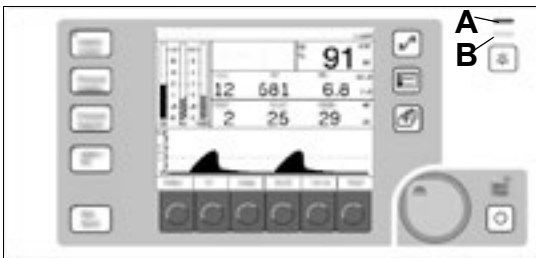


- Ha a készülék csatlakoztatva van a hálózati áramellátáshoz, a hálózati LED (A) világít.
- Ezenkívül a készenlét gomb (B), valamint a lélegeztetési üzemmód összes gombja (C) kis LED-ekkel vannak ellátva, amelyek az adott üzemmód bekapcsolása esetén világítanak.

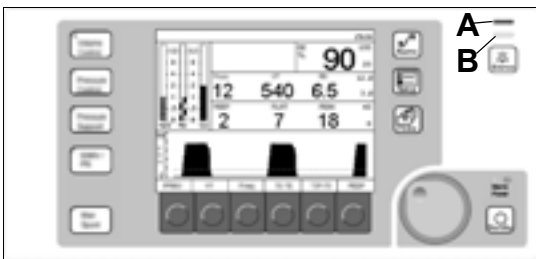
Riasztásjelző LED-ek

A Fabius MRI a riasztások és prioritásuk jelzésére riasztásjelző LED-ekkel és riasztásjelző LED sávokkal van ellátva. További információkért lásd a "Riasztás" c. fejezetet.

Riasztásjelző LED-ek



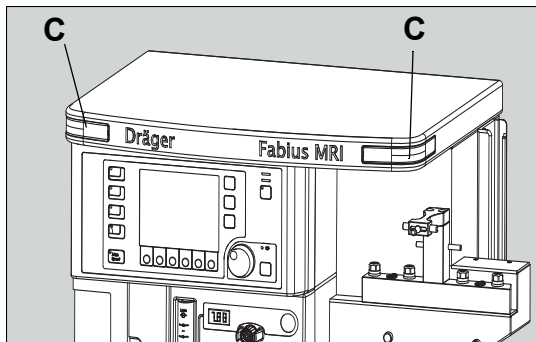
23476



23477

- Vigyázat: A piros LED (A) villog
- Figyelem: A sárga LED (B) villog
- Megjegyzés: A sárga LED (B) folyamatosan világít

Riasztásjelző LED sávok



23485

- A riasztásjelző LED sávokat ugyanazok az okok triggerelik, mint a riasztásjelző LED-eket (A és B)

Jelzés készülékhiba esetén

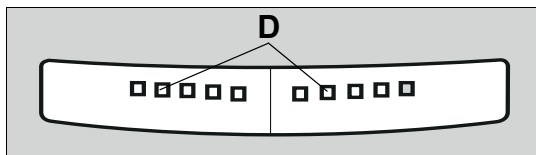
FIGYELEM

A riasztások nem észrevételének veszélye

Ha a készülék elhelyezése nem megfelelő, fennáll a veszélye annak, hogy a riasztásokat túl későn, vagy egyáltalán nem veszik észre.

- Helyezze el a készüléket úgy, hogy a riasztásjelző LED sávok különböző látószögéből és mindenhol jól láthatók legyenek.
- Ne takarja le a riasztásjelző LED sávokat.

Példa: Az eszköz bal oldala



23494

- A hálózati áramellátás kimaradása és az akkumulátor lemerülése esetén a készülék továbbá nem áll működésre készen. Csak a riasztásjelző LED sávok (C) piros LED-jei (D) villognak.

Fabius MRI

Dodatek do instrukcji obsługi

Urządzenie	Numer części	Wydanie
Fabius MRI	9039066	Do 4. Wydanie

- Dołącz ten dodatek do instrukcji obsługi urządzenia medycznego.

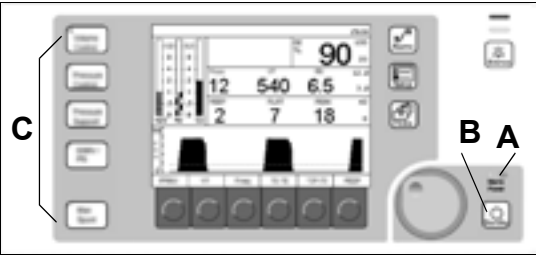
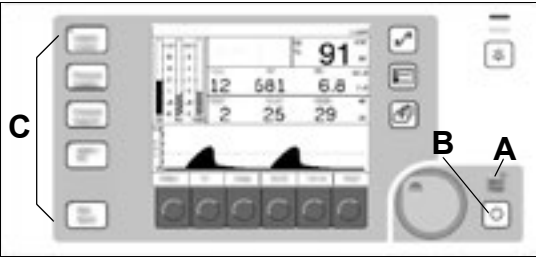
Ten dodatek stanowi aktualizację informacji znajdujących się w instrukcji obsługi w następujących rozdziałach:

Koncepcja obsługi

Wskaźniki LED

Z przodu urządzenia znajdują się różne wskaźniki LED.

Wskaźniki LED pokazujące stan działania

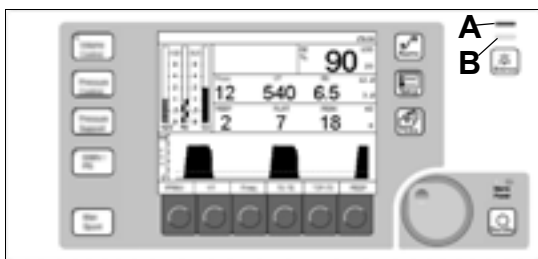
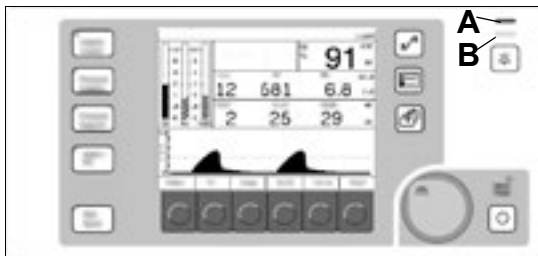


- Jeżeli urządzenie podłączone jest do zasilania sieciowego, świeci się kontrolka LED (A).
- Ponadto klawisz gotowości (B) oraz wszystkie przyciski trybów wentylacji (C) mają małe wskaźniki LED, które zapalają się, gdy odpowiedni tryb jest aktywny.

Wskaźniki LED pokazujące stan alarmowy

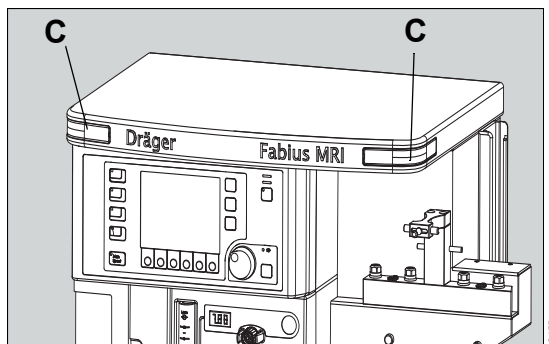
Fabius MRI posiada alarmowe wskaźniki oraz paski LED, które sygnalizują alarm oraz pokazują jego ważność. Dalsze informacje można znaleźć w rozdziale "Alarmy".

Alarmowe wskaźniki LED



- Ostrzeżenie: miga czerwony wskaźnik LED (A)
- Uwaga: miga żółty wskaźnik LED (B)
- Wskazówka: świeci się żółty wskaźnik LED (B)

Alarmowe paski LED



- Paski alarmowe LED uruchamiane są przez te same czynniki co wskaźniki alarmowe LED (A i B).

Sygnalizacja w razie usterki urządzenia

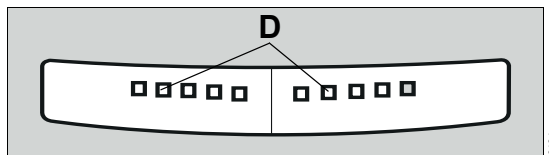
UWAGA

Ryzyko związane z niezauważonymi alarmami

Jeżeli urządzenie nie jest ustawione poprawnie, istnieje ryzyko, że alarmy zostaną zauważone zbyt późno lub nie zostaną wcale zauważone.

- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby paski alarmowe LED były widoczne z każdego kąta widzenia i każdego miejsca.
- Nie wolno zakrywać pasków alarmowych LED.

Przykład: lewa strona urządzenia



- Jeżeli wystąpi przerwa w zasilaniu a akumulator będzie wyladowany, urządzenie nie będzie gotowe do dalszej pracy. Będzie migał czerwony wskaźnik LED (D) na pasku (C).

Fabius MRI

Kullanma kılavuzunun eki

Cihaz	Parça numarası	Baskı
Fabius MRI	9039072	4'a kadar. Baskı

- Bu eki tıbbi cihazın kullanma kılavuzuyla birlikte saklayın.

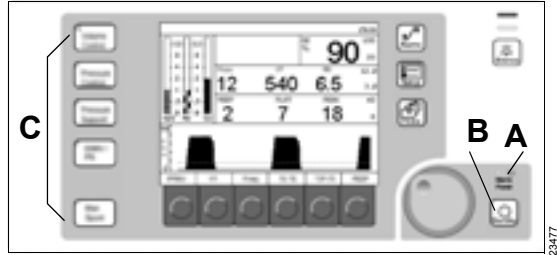
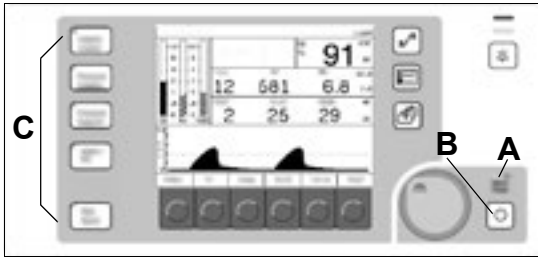
Ekte, kullanma kılavuzunun şu bölümlerindeki bilgiler güncellenmektedir:

Kullanma düzeni

LED göstergeleri

Cihazın ön tarafında çeşitli LED göstergeleri mevcuttur.

Çalışma durumu LED'leri

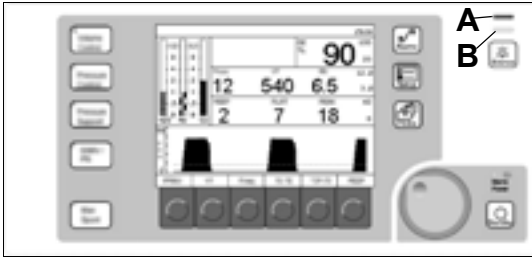
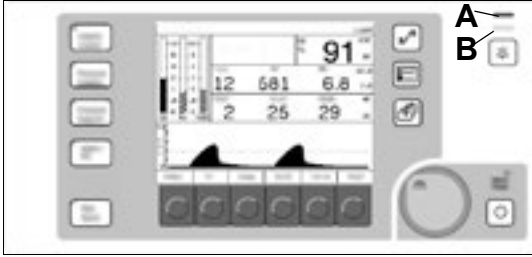


- Cihaz bir şebeke elektriği kaynağına bağlandığında şebeke elektriği LED'i (A) yanar.
- Ayrıca Standby (Bekleme) (B) tuşu ve ventilasyon modları için kullanılan tüm tuşlar (C) ilgili mod aktif olduğunda yanan küçük LED'lere sahiptir.

Alarm durumu LED'leri

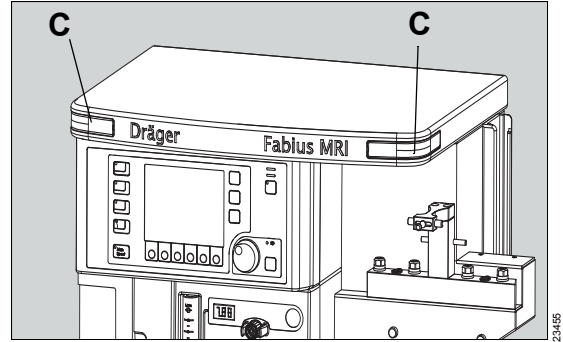
Fabius MRI, alarmları bildiren ve alarm önceliğini gösteren alarm LED'leri ve LED çubuklarına sahiptir. Ayrıntılı bilgiyi "Alarmlar" bölümünde bulabilirsiniz.

Alarm LED'leri



- Uyarı: Kırmızı LED (A) yanıp söner
- İkaz: Sarı LED (B) yanıp söner
- Not: Sarı LED (B) sürekli yanar

Alarm LED'i çubukları



- Alarm LED'i çubukları, alarm LED'leri (A ve B) ile aynı nedenlerle tetiklenir.

Bir cihaz hatası oluştuğunda sinyal verme

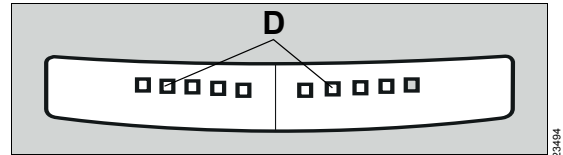
DİKKAT

Alarmların fark edilmemesi riski

Cihaz doğru yerleştirilmediyse, alarmların çok geç fark edilmesi veya hiç fark edilmemesi riski söz konusudur.

- Cihazı, alarm LED'i çubukları çeşitli görüş açılarından ve her konumdan görünecek şekilde yerleştirin.
- Alarm LED'i çubuklarının üzerini örtmeyin.

Örnek: Cihazın sol tarafı



- Şebeke elektriği kaynağı ve akü devre dışı kalırsa cihaz artık çalışmaya hazır durumda olmaz. Alarm LED'i çubuklarında (C) sadece kırmızı LED'ler (D) yanıp söner.

Fabius MRI

Παράρτημα των οδηγιών χρήσης

Συσκευή	Αριθμός εξαρτήματος	Έκδοση
Fabius MRI	9039073	Έως 4. Έκδοση

- Φυλάξτε αυτό το παράρτημα μαζί με τις οδηγίες χρήσης της ιατρικής συσκευής.

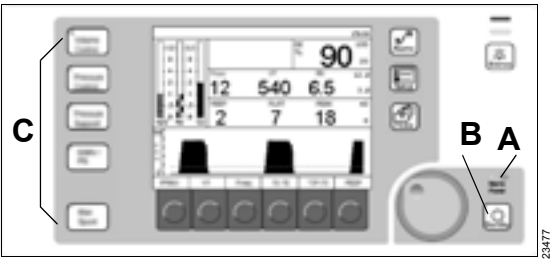
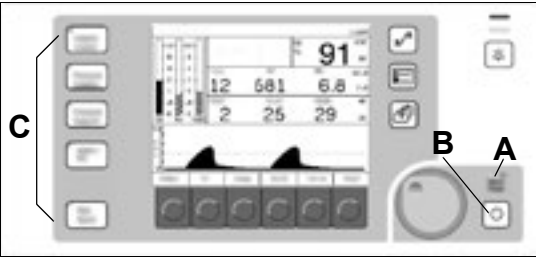
Το παράρτημα αποτελεί ενημέρωση των πληροφοριών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης στα παρακάτω κεφάλαια:

Αρχή λειτουργίας

Ενδεικτικές λυχνίες LED

Υπάρχουν πολλές ενδεικτικές λυχνίες LED στην μπροστινή πλευρά της συσκευής.

Λυχνίες LED για την κατάσταση λειτουργίας

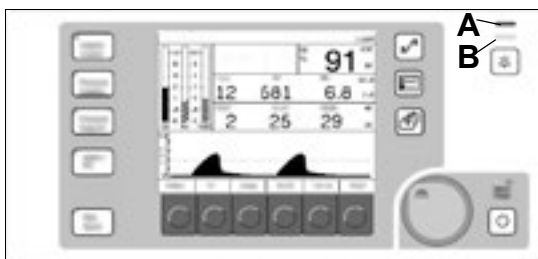


- Αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία δικτύου, η σχετική λυχνία LED (A) είναι αναμμένη.
- Επίσης, το πλήκτρο αναμονής (B) και όλα τα πλήκτρα για τις λειτουργίες αερισμού (C) έχουν μικρές λυχνίες LED που ανάβουν, όταν είναι ενεργή η αντίστοιχη λειτουργία.

Λυχνίες LED για την κατάσταση συναγερμού

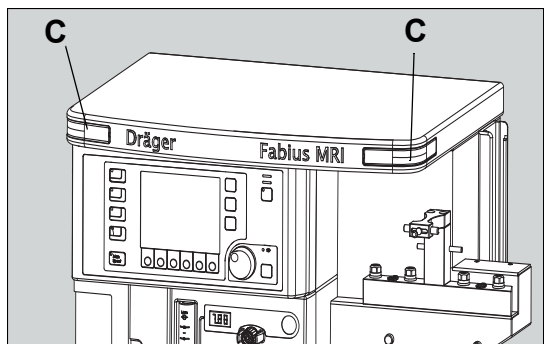
Το Fabius MRI διαθέτει λυχνίες LED συναγερμού και γραμμές LED συναγερμού, οι οποίες εκπέμπουν τα σήματα συναγερμού και υποδεικνύουν την προτεραιότητα του συναγερμού. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο "Συναγερμοί".

Λυχνίες LED συναγερμού



- Προειδοποίηση: Κόκκινη λυχνία LED (A) που αναβοσβήνει
- Προσοχή: Κίτρινη λυχνία LED (B) που αναβοσβήνει
- Σημείωση: Κίτρινη λυχνία LED (B) που είναι μόνιμα αναμμένη

Γραμμές LED συναγερμού



- Οι γραμμές LED συναγερμού ενεργοποιούνται από τις ίδιες αιτίες που ενεργοποιούνται και οι λυχνίες LED συναγερμού (A και B).

Εκπομπή σήματος σε περίπτωση βλάβης συσκευής

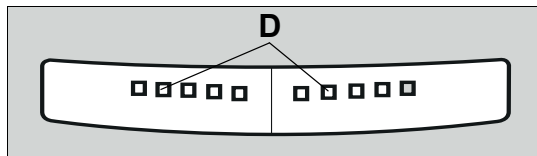
ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος να περάσουν απαρατήρητοι κάποιοι συναγερμοί

Αν η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη σωστά, υπάρχει κίνδυνος οι συναγερμοί να γίνουν αντιληπτοί πολύ αργά ή και καθόλου.

- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι, ώστε οι γραμμές LED συναγερμού να είναι ορατές από διάφορες γωνίες προβολής και από κάθε θέση.
- Μην καλύπτετε τις γραμμές LED συναγερμού.

Παράδειγμα: Αριστερή πλευρά της συσκευής



- Αν διακοπεί η τροφοδοσία δικτύου και μπαταρίας, η συσκευή δεν θα είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία. Μόνο οι κόκκινες λυχνίες LED (D) στις γραμμές LED συναγερμού (C) θα αναβοσβήνουν.

Fabius MRI

Supliment la instrucțiunile de utilizare

Aparatul medical	Cod articol	Ediția
Fabius MRI	9039069	Până la 4. Ediția

- Păstrați acest supliment cu instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului medical.

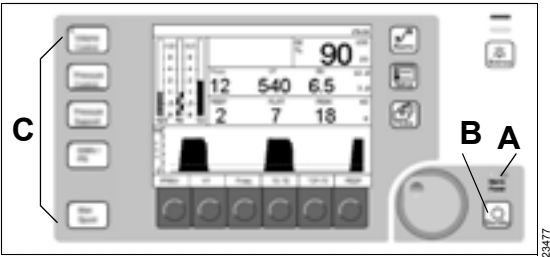
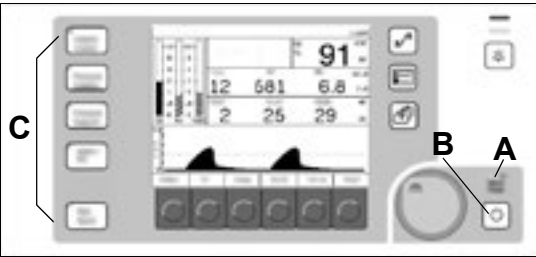
Suplimentul actualizează informațiile instrucțiunilor de utilizare la următoarele capitole:

Conceptul de operare

Indicatorii LED

Sunt mai mulți indicatori LED în partea din față a aparatului.

LED-uri indicând starea de operare

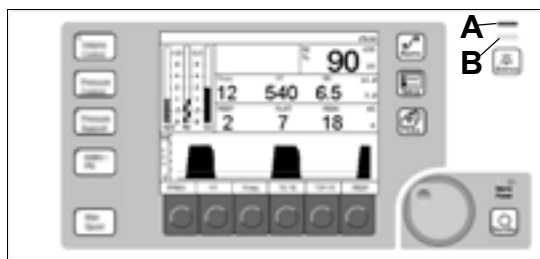
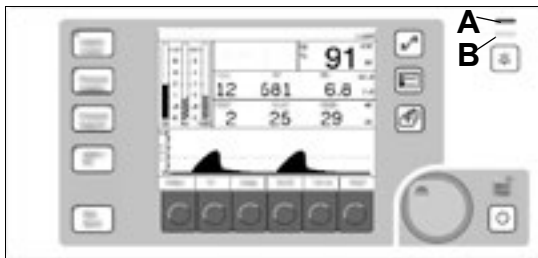


- În cazul în care aparatul este conectat la alimentarea electrică de la rețea, LED-ul (A) de alimentare de la rețea este aprins.
- În completare, tasta standard (B) și toate tastele modurilor de ventilare au mici LED-uri (C) care se aprind când modul respectiv este activ.

LED-uri pentru starea de alarmă

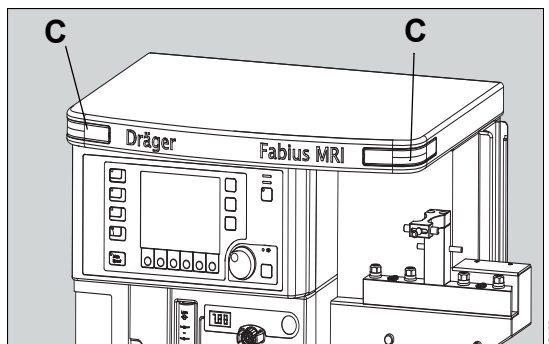
Fabius MRI are LED-uri de alarmă și bare LED de alarmă care semnalizează alarmele și indică prioritatea alarmei. Mai multe informații găsiți la capitolul "Alarme".

LED-uri de alarmă



- Avertisment: LED-ul (A) roșu luminează intermitent
- Atenție: LED-ul (B) galben luminează intermitent
- Notă: LED-ul (B) galben luminează constant

Bare LED de alarmă



- Barele LED de alarmă sunt declanșate de aceleași cauze ca și LED-urile de alarmă (A și B).

Semnalizare în eventualitatea unei defectări a aparatului

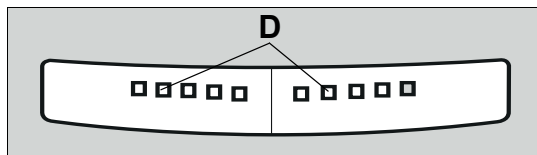
ATENȚIE

Riscul ca alarmele să fie trecute neobservate

În cazul în care aparatul nu este poziționat corect, există riscul ca alarmele să nu fie observate sau să fie observate prea târziu.

- Poziționați aparatul astfel încât barele LED de alarmă să fie vizibile din diferite unghiuri și din fiecare loc.
- Nu acoperiți barele LED de alarmă.

Exemplu: Partea stângă a aparatului



- În cazul în care alimentarea de la rețea și de la baterie se vor întrerupe, aparatul nu va mai fi gata de utilizare. Doar LED-urile roșii (D) din bara LED de alarmă (C) vor lumina intermitent.

Fabius MRI

Дополнение к руководству по эксплуатации

Устройство	Номер детали	Издание
Fabius MRI	9039060	Вплоть до 6. Редакция

- Храните дополнение вместе с руководством по эксплуатации медицинского аппарата.

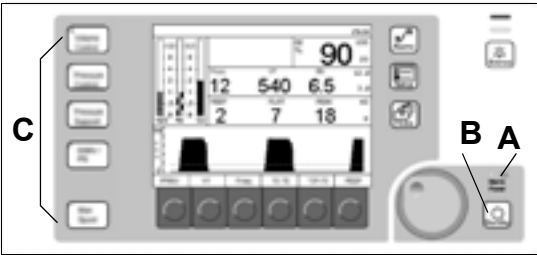
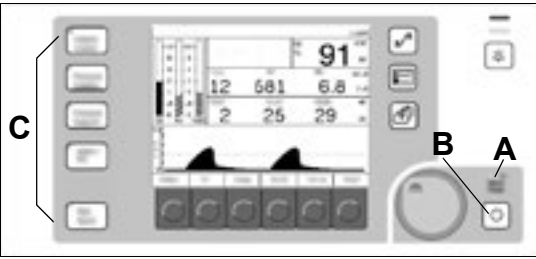
Дополнение обновляет сведения руководства по эксплуатации в следующих главах:

Концепция управления

Светодиодные индикаторы

На передней части аппарата расположен ряд светодиодных индикаторов.

Светодиоды рабочего состояния

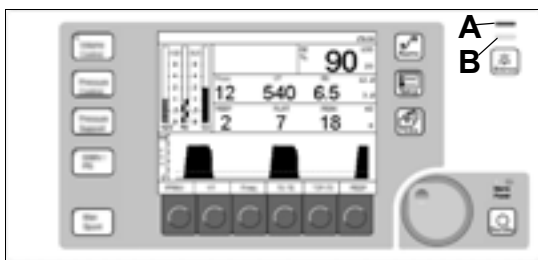
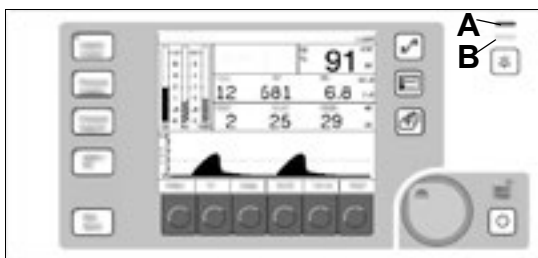


- Если аппарат подключен к сети питания, светится светодиод сети питания (А).
- Кроме того, кнопка режима ожидания (В) и все кнопки выбора режима вентиляции (С) оснащены малыми светодиодами, светящимися при включении соответствующего режима.

Светодиоды состояния тревоги

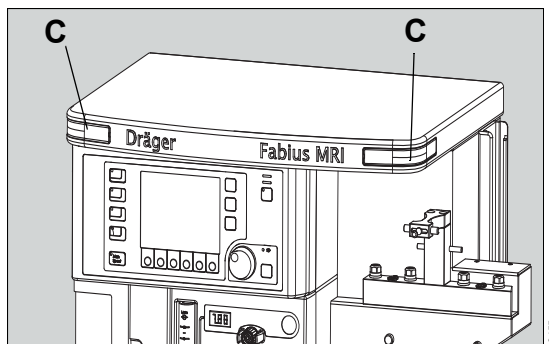
Аппарат Fabius MRI оснащен светодиодными индикаторами тревоги и светодиодными панелями, сигнализирующими о тревогах и указывающими на приоритет сигнала тревоги. Дальнейшие сведения можно найти в разделе "Сигналы тревоги".

Светодиодные индикаторы тревоги



- Предупреждение: Мигает красный светодиод (A)
- Предостережение: Мигает желтый светодиод (B)
- Примечание: Желтый светодиод (B) горит постоянно

Светодиодные панели индикации тревог



- Светодиодные панели индикации тревог приводятся в действие по тем же причинам, что и светодиодные индикаторы тревог (A и B).

Сигнализация в случае отказа аппарата

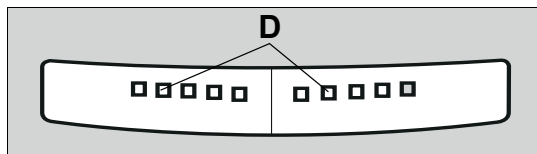
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Риск игнорирования сигналов тревоги

При неправильном размещении аппарата существует риск того, что сигналы тревоги будут замечены слишком поздно или не замечены вовсе.

- Расположите аппарат таким образом, чтобы светодиодные панели индикации тревог были видны под любым углом и из любого места.
- Не накрывайте светодиодные панели индикации тревог.

Пример: Левая сторона аппарата



- При отказе сетевого электропитания и аккумуляторной батареи аппарат больше не будет пригодным к работе. Будут только мигать красные светодиоды (D) в светодиодных панелях индикации тревог (C).

Fabius MRI

使用说明增补

设备	订货号	版本
Fabius MRI	9039063	最高 5。版本

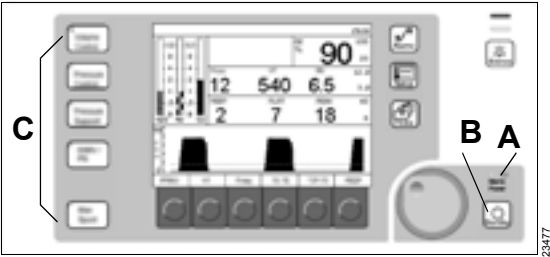
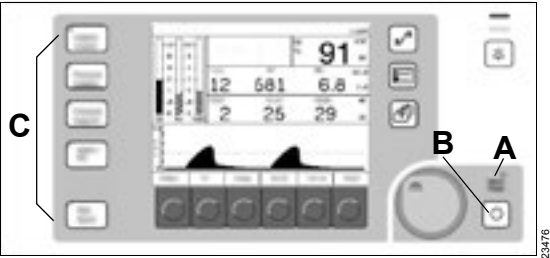
- 本增补必须随附于医疗设备的使用说明。
- 本增补更新了使用说明以下章节的信息：

操作概念

LED 指示灯

设备前面有几个 LED 指示灯。

运行状态 LED

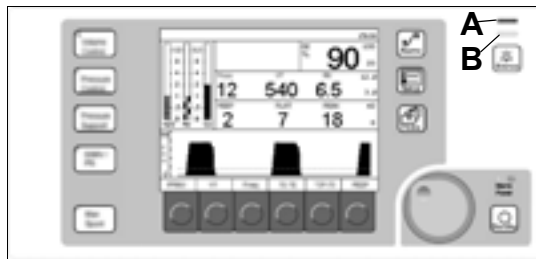
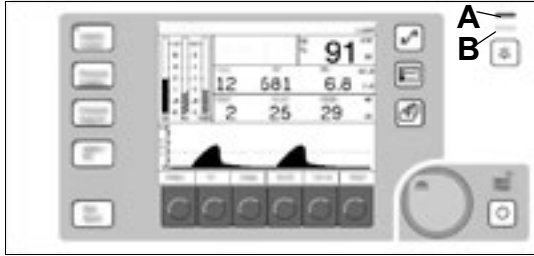


- 如果设备连接到主电源，主电源 LED (A) 会亮起。
- 此外，待机键 (B) 和通气模式的所有按键 (C) 均有小 LED，在激活相应模式时会亮起。

报警状态 LED

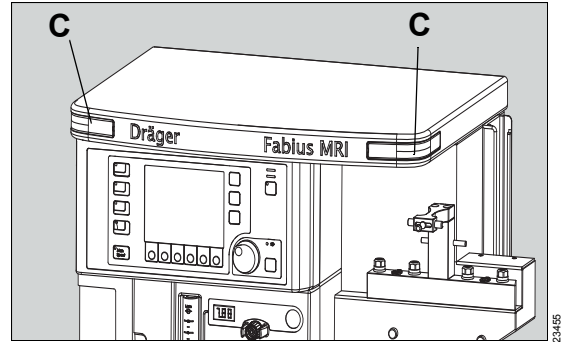
Fabius MRI 具有报警 LED 和报警 LED 指示灯条，可发送报警信号并指示报警优先级。更多信息，请参见“报警”一章。

报警 LED



- 警告：红色 LED (A) 闪烁
- 注意：黄色 LED (B) 闪烁
- 提示：黄色 LED (B) 持续亮起

报警 LED 指示灯条



- 报警 LED 指示灯条的触发原因与报警 LED (A 和 B) 相同。

在出现设备故障情况下发出信号

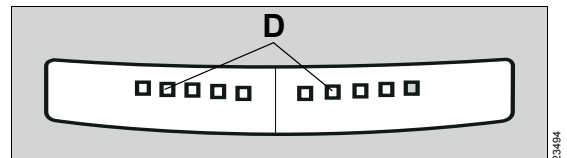
警示

未注意到报警的危险

如果设备定位错误，则存在未及注意到报警或完全未注意到报警的危险。

- 定位设备时，确保在各个观察角度和各个位置均可看到报警 LED 指示灯条。
- 不得覆盖报警 LED 指示灯条。

示例：设备左侧



- 如果主电源和电池故障，则设备不再处于运行准备就绪状态。仅报警 LED 指示灯条 (C) 内的红色 LED (D) 将闪烁。

Fabius MRI

사용 지침서 부록

기기	부품 번호	판
Fabius MRI	9052298	3. 판 까지

- 의료 기기 사용 지침서와 함께 이 부록을 보관하십시오 .

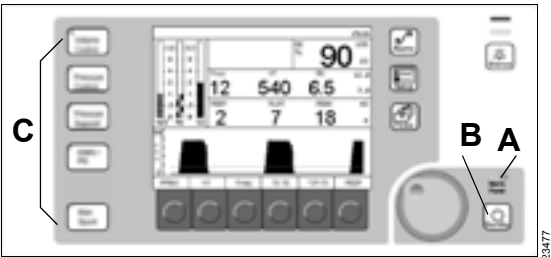
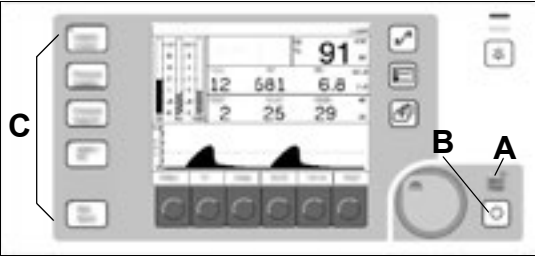
이 부록은 다음 장에서 사용 지침서의 정보를 업데이트 합니다 .

작동 개념

LED 표시기

기기의 전면에 몇 개의 LED 표시기가 있습니다 .

작동 상태용 LED

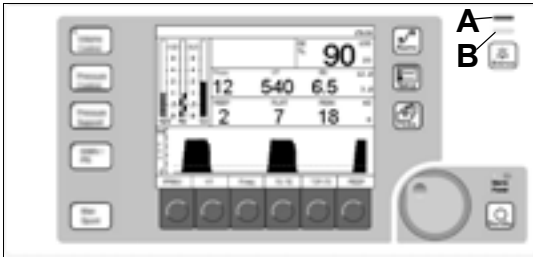
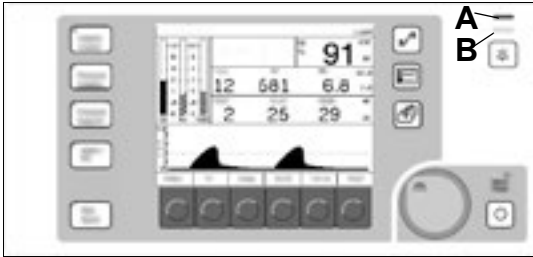


- 기기가 주전원 공급장치에 연결되어 있는 경우, 주 전원 LED (A) 가 켜집니다 .
- 또한 , 대기 키 (B) 와 인공호흡 모드 (C) 용 모든 키에는 해당 모드가 활성화될 때 켜지는 작은 LED 가 있습니다 .

경보 상태용 LED

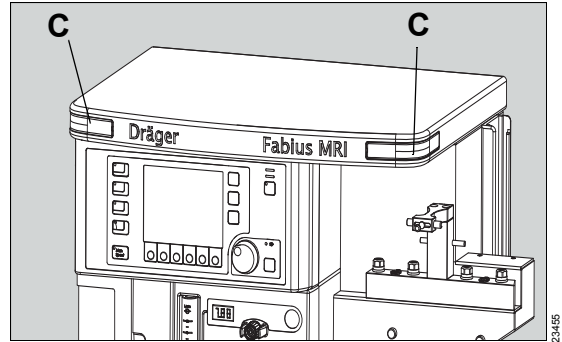
Fabius MRI 에는 경보 신호를 보내고 경보 우선순위를 표시하는 경보 LED 와 경보 LED 바가 있습니다. 자세한 정보는 "경보" 장에서 찾아 볼 수 있습니다.

경보 LED



- 경고 : 빨간색 LED (A) 가 깜빡거립니다
- 주의 : 노란색 LED (B) 가 깜빡거립니다
- 참고 : 노란색 LED (B) 가 지속적으로 켜집니다

경보 LED 바



- 경보 LED 바는 경보 LED (A 와 B) 와 동일한 원인에 의해 트리거됩니다.

기기 고장시의 신호

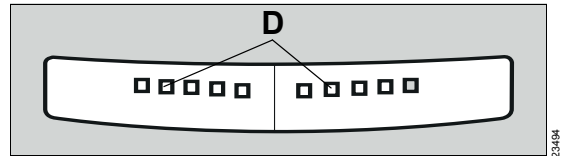
주의

인지되지 않은 경보의 위험

기기가 올바르게 배치되지 않은 경우, 경보가 너무 늦게 인지되거나 또는 전혀 인지되지 않을 위험이 있습니다.

- 경보 LED 바가 다양한 보기 각도 및 모든 위치에서 보여 질 수 있도록 기기를 배치합니다.
- 경보 LED 바를 덮지 마십시오.

예 : 기기의 왼쪽



- 주전원 공급장치와 배터리가 고장난 경우, 기기는 더 이상 작동할 준비가 되지 않습니다. 경보 LED 바 (C) 에서만 빨간색 LED (D) 가 깜빡거리게 됩니다.

Fabius MRI

取扱説明書（補足）

装置	製品パーツ番号	版
Fabius MRI	9039057	5 まで 版

- 本補足文書は、本医療機器の取扱説明書とともに保管して下さい。

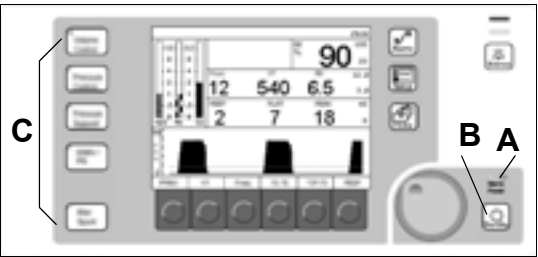
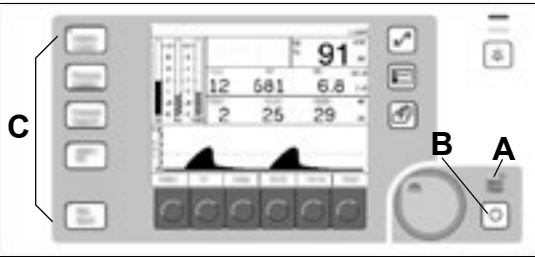
本補足文書は、取扱説明書の説明事項の内、以下の章に関するアップデートになります。

基本操作

LED 表示ランプ

装置正面にはさまざまな LED 表示ランプがあります。

操作ステータス用 LED 表示

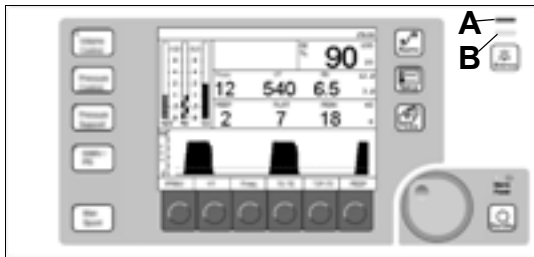
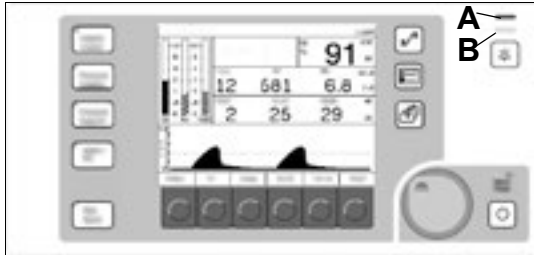


- － 装置が主電源に接続されている場合、主電源 LED 表示 (A) が点灯します。
- － さらに、スタンバイキー (B) およびすべての換気モードキー (C) は、各モードが有効な場合に点灯する小さな LED 表示を備えています。

アラームステータス用 LED 表示

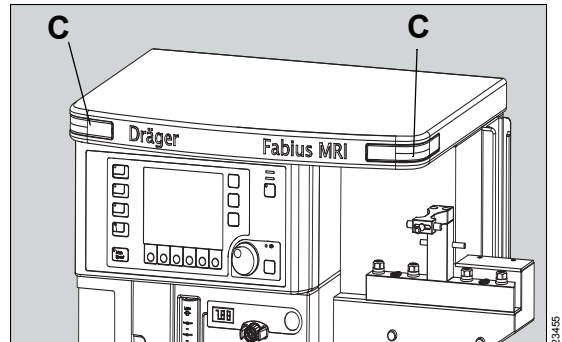
Fabius MRI は、アラーム発生とそのアラームの優先度を示すアラーム LED 表示とアラーム LED 表示バーを装備しています。詳細については、「アラーム」の章に記載されています。

アラーム LED 表示



- 警告：赤色の LED 表示 (A) が点滅
- 注意：黄色の LED 表示 (B) が点滅
- 注：黄色の LED 表示 (B) が常時点灯

アラーム LED 表示バー



- アラーム LED 表示バーは、アラーム LED 表示 (A および B) と同じ要因で機能します。

装置不具合発生時の信号

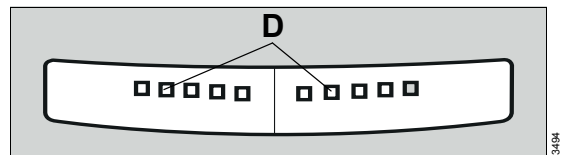
注意

アラームに気付かないことによる危険性があります。

装置が適切に配置されていない場合、アラームに気付くのが遅すぎたり、全く気付かないことによる危険性があります。

- アラーム LED 表示バーがさまざまな視野角およびすべての位置から見えるように、装置を配置して下さい。
- アラーム LED 表示バーに覆いを掛けしないで下さい。

例：装置の左側



- 主電源とバッテリーからの電源供給がないと、装置は操作することができません。アラーム LED 表示バー (C) の赤色の LED 表示 (D) のみが点滅します。



Directive 93/42/EEC concerning medical devices



Manufacturer



Dräger Medical GmbH
Moislinger Allee 53 – 55
D-23542 Lübeck
Germany
+49 451 8 82-0
FAX +49 451 8 82-2080
 <http://www.draeger.com>

Distributed in the USA by



Draeger Medical Inc.
3135 Quarry Road
Telford, PA 18969-1042
U.S.A.
(215) 721-5400
(800) 4DRAGER
FAX (215) 723-5935
 <http://www.draeger.com>

As of 2015-08:
Dräger Medical GmbH
changes to
Drägerwerk AG & Co. KGaA

9054221 – me
© Dräger Medical GmbH
Edition: 2 – 2015-01
(Edition: 1 – 2014-01)
Dräger reserves the right to make modifications
to the medical device without prior notice.

